AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY
BON DIA Aruba
Diasabra 29 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cristiannan: Laga pueblo dicidi

Just Married!

Comision di iglesianan cristian ta desea pa pueblo su bos resona den caso di casamento di mesun sexo Pagian A3

BON DIA Aruba

Edicion 27 di Aruba Hi-Winds 2013

Organisadonan di evento buscando pa expande e deporte acuatico



Sr. Wim Eelens ken ta pertenece den e comite di Aruba Hi-Winds 2013.

ORANJESTAD – No falta mucho mas pa e di 27 edicion di Aruba Hi-Winds 2013 un biaha mas inicia. Ya caba por scucha di e competencia aki na radio, television, flyers, revista y posternan ta distribui na Aruba. E fin di siman aki e luga di evento lo wordo prepara, segun e organisadonan. E registracion pa e evento aki, ta cuminsa diamars dia 2 di Juli y despues tin un fiesta. Durante e competencia aki, deportistanan internacional tambe lo ta presente pa competi y duna shownan unico.
Cada aña e trabounan pa e preparacionnan di e evento ta birando mas hopi, y un biaha mas esaki lo wordo organisa na e Fisherman Hut. Segun Sr. Wim Eelens, representante di e comite di Hi-Winds, e biaha aki nan a bin cu un paar di cos creativo. Nan ta pensa di expande e deporte un tiki mas, y e biaha aki nan ta biniendo cu e "Standup Paddleboard" (SUP), Mountain Bike Event, mas careda di "long distance" pa windsurfers y kiters, y competencia di beach tennis.
E competencia di SUP ta uno nobo mundialmente, y aki na Aruba tur hende lo tin e oportunidad di mira kico esaki ta.
Cu tur e diferente actividadnan aki, tur hende por participa durante e Aruba Hi-Winds 2013No solamente tin careda pero lo tin un tremendo "fasion show" y un "night kite" evento. CoolFM lo transmiti for di beach y lo tin Lounge area henter siman.
Dialuna anochi dia 8 di Juli lo tin e Aruba Hi-Winds Award ceremonia na Paseo Herencia unda e ganadonan lo ricibi nan premio. Tambe e anochi aki pa prome biaha e famoso pelicula di e evento di Aruba Hi-Winds lo wordo presenta, segun Sr. Eelens. E organisadonan di Aruba Hi-Winds ta invita amantenan di deportenan acuatico y comunidad completo pa bin mira e competencia y ta presente na e ceremonia di entregamento di premio.
Esunnan cu ta desea di keda na altura di e evento di Aruba Hi-Winds, por bay riba e website www.hiwindsaruba.com of e facebook pagina (www.facebook.com/arubahiwinds) y like nan. Sr. Eelens ta gradici tur e sponsornan cu a yuda pa e evento aki por a wordo organisa. E ta sigui bisa, nan tur ta boluntario na e evento aki y tin di nan no ta pidi nada a cambio. Hopi ta haya e evento aki leuk, esey ta un motivacion pa Sr. Eelens y e restonan pa sigui organisa e evento aki.
Den e ultimo añanan Aruba Hi-Winds a crece, y esaki lo sigui crece door di organisa e evento aki pa mas deportista internacional por bin competi na Aruba.❑



Hobennan cu lo participa den e evento di Aruba Hi-Winds 2013.



Representantenan di Aruba Hi-Winds, Go Fast Cycling y ATA.

Segun Sra. Sanju Luidens-Daryanani Directora di Mercadeo di ATA

ATA ta inverti 20 mil florin den evento di Hi-Winds

ORANJESTAD – E departamento Aruba Tourism Authority (ATA) un biaha mas ta sponsor e evento di Aruba Hi-Winds 2013. Segun Sra. Sanju Luidens-Daryanani representante di ATA, nan tin 27 aña ta yudando cu e evento aki. Loke ta impresionante di e evento aki, ta cu pa 27 aña largo e Aruba Hi-Winds ta wordo organisa treciendo turista y deportistanan pa e isla. E aña aki ATA ta yuda cu e evento aki cu un suma di 20 mil florin, pero e evento lo genera mas cu e suma cu ATA a inverti den dje. E evento aki ta bende Aruba como un destinacion soft door cu tin deportistanan profesional y esunnan cu ta amateur. E evento aki ta wordo uza como un plataforma pa bende Aruba como un destinacion "soft adventure." Pero no tin diferencia entre un deportista pro y amateur, sino ATA ta busca un angulo diferente di con pa bende Aruba miho.
Pa por organisa un evento pa hopi aña, esaki ta rekeri hopi dedicacion y pasion. Sra. Luidens-Daryanani ta gradici tur esunnan cu no a laga e evento cay. Den tur comunidad mester tin un hende cu ta e 'trekker', y cu ta wordo yuda door di esunnan cu tambe tin pasion pa e evento. "Esaki ta algo di admira," Sra. Luidens-Daryanani ta bisa. "Si no tabata pa e pasion, por ta nos no lo tin evento," e ta sigui bisa.
Teniendo un evento asina aki di 27 aña, a pone Aruba riba e mapa como e destinacion unda tin biento (high winds) y tur hende conoce Fisherman Hut.
Mundialmente e Fisherman Hut ta wordo conoci como e luga pa practica windsurf. Esaki ta importante pa ATA como promotor di producto Aruba, pasobra e ta pone Aruba riba mapa no solamente pa turistanan bin recrea, pa bin relaha y bin bishita, pero tambe pa otro motibonan cu ta e parti di deporte. Segun Luidens-Daryanani, awor Aruba ta birando mas popular y destinacion ta birando mas popular den e seno di por ofrece mas.
E personanan mas jong, e generacion Y y X no kier djis bin Aruba pa drumi na beach, pero ta busca pa haci deportenan manera entre otro, 'mountain bike, paddleboat y pilates' na beach. E turistanan hoben ta busca manera pa rehubenece nan mes, y 'windsurf' ta algo cu nan por haci. Si un persona no sa con pa windsurf of ta un 'nobato', e por siña e deporte aki na Aruba.
Door di esaki ATA tin otro manera pa bende e producto di Aruba, pa mustra e beachnan cu tin, segun Sra. Luidens-Daryanani. Esaki ta mustra un bon motibo cu turistanan por bin e destinacion di Aruba. Ademas henter e evento di Hi-Winds ta pone cu hubentud di Aruba ta sigui mantene e deporte di windsurf bibo, pero asina tambe ta atrae personanan di afo pa bin experencia e deporte aki. Den e parti di 'branding', experencia cu 'Hi-Winds' ta ofrece, ta uno cu no ta haya otro luga of festival. Un 'Hi-winds' riba beach ta algo autentico, cu ta trece personanan den un seno mas relahante y cu por haya experencia cu nan pianan den e tera, pero tambe pa experencia caredanan basta impresionante banda di beach, segun Luidens-Daryanani.
Despues di e evento ATA lo sinta hunto cu Evert y Wim di Aruba Hi-Winds pa repasa tur e informacionnan di e evento, dus di unda e participantenan internacional a bin. Na e momentonan aki hopi di e participantenan ta bin di region pero algun ta bin di mas leu. Tambe ATA hunto cu e representantenan lo evalua con e evento a bay, con pa mehora esaki e siguiente eventonan y haya mas propaganda for di e evento.❑



Sra. Sanju Luidens-Daryanani representante di ATA.

Comision di Iglesianan Cristian riba matrimonionan homosexual:

Laga e pueblo di Aruba dicidi pa su mes si e ta scoge e caminda di Dios of scoge loke ta contra boluntad di Dios

ORANJESTAD – "Laga e pueblo di Aruba dicidi pa su mes si e ta scoge e caminda di Dios of scoge loke ta contra boluntad di Dios". Esaki ta segun e comision di Iglesianan Cristian, kendenan tabata cla y raspa riba e tema en cuestion.

COMUNIDAD CRISTIAN TA FIRME

Recientemente tabata tin un conferencia di prensa di e comision di iglesianan cristian caminda cu nan ta profesa na prome luga cu e comunidad Cristian di Aruba merece un pabien di a para firme den asuntonan di famia y moralidad durante tur e añanan. Algun politico ta trata di cambia opinion publico den e asuntonan aki, pero comunidad Cristian di Aruba ta para firme pa principionan di Dios y pa un tradicion cu a demostra di ta sano. Pero si tene cuenta cu loke ta pasa den mundo riba e tereno aki por conclui cu e discusion entre esnan pro y contra lo bira mas emocional.

KICO TA MATRIMONIO

Den un conversacion cu BON DIA ARUBA, Pastoor Eusebio Petrona a splica cu matrimonio homosexual manera nos conoce cu nan ta boga p'e awo, den bijbel no tin indicacion di existencia di tal cos. E ta sigui splica cu relacion di hende homber cu hende homber, hende muhe cu hende muhe, ta para den bijbel y matrimonio homosexual ta encera e relacion ey.

LEVITICO

El a splica cu den Levitico capitulo 18 y versiculo 22 y 23, ta indica prohibicion pa tene relacion sexual cu homber cu homber/muhe cu muhe. Pa por compronde e pakico di e versiculo 22 ey, tin cu bay mas abao na versiculo 24, cu ta bisa "No contamina boso mes cu ningun di e cosnan aki, tur e cosnan cu a menciona caba, incluyendo relacion sexual entre homber y homber/muhe cu muhe. E ta indica tambe cu tipo di relacionnan ey tin consecuencia pa e pais, e nacion of e tera na unda e hendenan culpabel ey ta biba.

ROMANONAN

Pastoor Tirso Kolfin, a accentua den Testament Nobo cu tin e tendencia di varios hende cu ta bisa cu e Testament Bieu ta cos di antes, e Testament Nobo no ta refuta esaki y e



Durante e entrevista cu BON DIA ARUBA, pastoor Brown, den compania di Pastoor Tirso Kolfin, dunando su punto di bista riba legalisacion di Matrimonio Homosexual.

hecho aki cu ta contra Dios. Den Romanonan, prome capitulo, versiculo 21: "Pasobra maske nan tabata conoce Dios, nan no a honr'e como Dios. Y a duna recibimento, m'a bira inutil na speculacionnan y nan curason bobo, a bira scur. Profesando di ta sabi, nan a bira bobo. Nan a cambia di e Gloria di e Dios incorumpibel pa un imagen di un hende coruptibel, ni di parha y animal di cuater pia y esunnan cu ta lastra. P'esey tambe Dios a entrega nan na nan impuresa den e pasion di nan curason pa nan cu nan deshonra nan mes curpa, pasobra nan a cambia e berdad di Dios pa un mentira y a adora y sirbi criatura enbes di e Creador, kende ta bendiciona pa semper, Amen." Pa e motibo aki Dios a entrega nan, nan pasionnan bergonsoso, ta pasionnan bergonsoso cu ta biba den hende. Pasobra nan muhenan a cambia nan funcion natural pa loke ta contra naturalesa y di e mesun manera tambe e hombernan a bandona e funcion natural di muhe y a kima den nan pasion un pa otro. Homber cu homber ta comete actonan indecente y ta ricibi den nan mes persona e castigo mereci pa nan eror. Y esey den buki di Romanonan ta pone bon cla cu e acto ta bergonsoso. E acto ta pica. E acto ta contra Dios.

NO LO PARA KETO

Awo, con nos por den un co-



Pastoor Tirso Kolfin, presidente di e Comision di Iglesianan Cristian.

munidad cu ta consciente di e balor y e normanan cu Bijbel, palabra di Dios ta fiha como autoridad riba e tereno ey. Nos por acepta y tolera cu legalisacion ta bay tuma luga di algo cu ta contra e mesun principionan biblico y spiritual cu nos ta bisa nos ta kere aden. E contradiccion ey pastoornan di iglesianan Cristian a opta pa bisa cu nan no por para keto laga esey tuma luga asina no mas.

COMISION TA BISA NO

Nan den ningun momento ta pensa ni boga cu nan por para un proceso cu den mundo bao di e momentonan aki cu Dios ta permiti sosode. Pero para un proceso ta un y keda keto, no vocifera opinion ta otro. E comision a opta pa bisa NO, nan kier haci uzo di e oportunidad cu e proceso aki di legalisacion di matrimonio di sexo igual ta tumando luga, e proceso ta den conversacion y tin gruponan cu a manifesta cu nan ta pro y tin partidonan politico cu cierto di nan ta bisa cu nan ta haya cu ta cos bon pa pensa of pa haci. E comision a pensa NO, pa laga uza di e oportunidad pa ilustra y educa e pueblo di Aruba kico e palabra di Dios ta bisa, spierta e pueblo di Aruba kico Dios su boluntad di opinion di e topico aki. Pero ningun momento so nan lo kier drenta e arena politico, ni tampoco kier drenta e controversia di ken tin rason of ken no tin rason. Pa e comision ta cla y raspa cu loke Dios ta bisa den su palabra ta e autoridad maximo den cual e comision ta kere.

NO TA BOGA PA REVOLUCION

Pastoor Brown, kende tambe ta den e comision, a bisa na BON DIA ARUBA cu no ta deseo di e comision pa pueblo lanta pa logra un meta politico of social pasobra nan ta boga pa atende e asunto na un manera ordena. Nunca ta boga como Cristian pa lantamento di pueblo of revolucion of algo asina. E comision su pensamento y punto di salida ta pa informa pueblo, y pa spierta pueblo.

POR BIN CONSECUENCIANAN SI DICIDI ROBEZ

Nan ta informa y spierta gobernante. Nan ta bay mas leu, cu despues di eleccion, ora cu gobierno nobo wordo forma, nan intencion ta pa informa e parlamento nobo. Den parlamento ta caminda leynan ta wordo aproba. Esey ta nan intencion, pa spiertanan di e consecuencia. E comision ta acepta un separacion di religion y estado, es decir, nan no ta acepta cu religion ta impone riba gobierno tampoco. Tampoco nan no ta acepta cu gobierno ta impone riba religion, pero ta nan tarea ta pa spierta pueblo y gobernantenan si nan tuma decisionnan contra palabra di Dios, tin su consecuencianan a Aruba.

ARUBA TA HOPI BENDICIONA

Si hende observa bon y tuma tempo pa wak rond mundo, e paisnan cu for di hopi tempo ta paisnan desaroya, bon economicamente, bon socialmente, ta paisnan caminda e palabra di Dios a haya e libertad di wordo predica. E no a wordo stroba den ningun manera. Den paisnan cu el a wordo stroba, si mira e paisnan Arabe, eynan por mira un desaroyo social limita, un desaroyo moral limita. Cu otro palabra, unda e palabra di Dios haya libertad pa wordo predica, ey por mira cu bida social, bida moral ta florece. Pero for di tempo cu a cuminsa limita expresionnan Biblico den publico manera na Merca y Europa, por mira cu bida moral, bida social a bay den decadencia. Ta pa e motibo ey ta spierta pueblo di Aruba. Aruba ta hopi bendiciona y ta spera cu pueblo di Aruba compronde cu bay contra palabra di Dios tin su consecuencianan. Mas leu cu esey e comision no por bay. Nan no lo subi caya pa haya nan rason, pero ta nan tarea y deber pa informa y spierta pueblo.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Gerente Editorial
Tito Lacle
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Arun Chatani
Jenisse Thiel
Kevin van Ommeren
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

www.bondia.com

Segun comentarionan popular: For di un rotonde island pa un safe island

Mester considera pa pone un rotonde na e crusada peligroso di Mahuma

ORANJESTAD – E pensamento popular cu Aruba ta un rotonde island, ta wordo refuta actualmente, mirando cu dia pa dia por conclui cu ta net e rotondenan ta scapa hopi hende di eventual accidentenan.



BON DIA ARUBA a haci entrevista cu varios conductor, kendenan tin e mesun pensamento. Mester considera pone un rotonde na e crusada peligroso di Mahuma. E crusada aki ta uno cu varios biaha pa luna tin accidentenan ta sosode, sin conta cu resultadonan fatal manera cu a pasa siman pasa caminda un hoben di apenas 19 aña a perde su bida.

PAKICO UN ROTONDE

Si mira bon, e rotonde ta









forsa un conductor baha su velocidad pa e por subi esaki. Despues cu e pasa atraves di e rotonde, e ta sigui su caminda normal. Si a pone un rotonde, un conductor a comenta, e hoben aki ainda lo tabata na bida, pasobra e velocidad di e auto lo a wordo minimalisa.

E CAMINDA DI SERO TEISHI

E caminda di Sero Teishi tambe tin hopi comentario riba dje, mirando su distancia, hopi biaha tin pustamento entre e hobennan den oranan di madruga y ponemento di un rotonde ta haci cu e pustamento por wordo frena parcialmente, evitando cu tin desgracianan innecesario riba caminda.

KICO A PASA CU E 4 BAANS WEG

Ya for di varios aña Gobierno a bin cu e idea di un 4 baans weg, pero te ainda, hopi a wordo papia, pero nada no a Sali for di e idea aki. Conductornan cu ta biba na San Nicolas y cu ta traha den areanan di Hotel, ta sinti cu gastonan ta wordo haci riba otro cos, pero pa drecha of desaroya e camindanan di mas importante, en particular e vena principal di San Nicolas pa Playa, a keda manera den e



cashi di olvido.

PUEBLO TA SUPLICA

Conductornan ta suplica autoridadnan indica, pa tene cuenta cu nan y considera pa por lo menos purba di haci nos careteranan mas safe. Inverti caminda cu mester wordo inverti, pa asina evita cu mas accidente por sosode.❑

mr. Andin Bikker; Referente reconocemento di diploma di universidadnan den region

"E accion di firma a haya mas cu tres mil firma caba"



Lider di PDR (Partido Democracia Real), mr. Andin Bikker

ORANJESTAD -- E accion di firma pa por reconoce diplomanan di esunnan cu a studia medicina den region ta bayendo sumamente bon segun lider di PDR (Partido Democracia Real), mr. Andin Bikker. Cu e accion aki a haya mas cu tres mil firma caba di esunnan cu ta bezig ta recolectando e firmanan aki. Por bisa atrobe cu PDR no solamente a señala un problema y sin bin cu solucion pasobra a presenta un proyecto di ley y lo bay pone tambe via facebook pa tur esunnan interesa por wak esaki.

PARLAMENTO

Partido Democracia Real no a core bay Costa Rica saca potret y ni Colombia saca potret, priminti cu lo bay soluciona e problema pero PDR ta bay parlamento cu un solucion specifico pa e problema aki. Te dia di awe por constata cu tin studiante a bay cu studielening di pais Aruba y nan ta mas cu 100, nan a caba na estudio na Costa Rica of Colombia nan ta bek na Aruba y nan no tin trabao pasobra gobierno di Aruba no ta permiti nan pa traha como medico.

FINANCIAMENTO NOBO

Segun lider di PDR, e ironia aki mester caba cun'e pasobra desde 2014 ta bay bin cu un sistema di financiamento nobo na Hulanda pa loke ta trata studielening esey ta bay pone cu menos studiante di pais Aruba ta bay tin poder economico pa por bay studia medicina na Hulanda. Ironico nos como pais Aruba ta keda acopla pa via di maneho pasobra e ley no ta acopla na dje, pa via di maneho nos ta keda acopla na e sistema di medicina hulandes como si-fuera Hulanda a inventa medicina.

TRATADO

Netamente p'esey e tratado di Mexico 1974 di UNESCO cu ta obliga e.o. pais Aruba pa reconoce diplomanan regional a bin na vigor. Pasobra a pensa miho tin un bon bisiña cu bo tin un bon amigo leu. Hecho ta cu tin hopi bon universidad di medicina den region y cu fiansa di pais Aruba a bay studia y ta studiando na e universidadnan aki anto PDR no ta wak pakico no por reconoce nan diploma.

Segun lider mr. Andin Bikker PDR den gobernacion si ta bay traha y bay efectua e solucion cu ya caba a keda presenta den parlamento mas cu dos aña caba.❑

Entrante e aña escolar nobo

Schakel College mes mag di tuma e eindexamen di Aruba pa MAVO, HAVO y VWO

ORANJESTAD -- Entrante e aña escolar nobo studiantenan di Schakel College mes mag di scoge cua examen ta miho pa nan. Sea nan ta bay pa e eindexamen di Aruba of pa e 'staatsexamen' di Hulanda.

Pa e examen di Aruba studiantenan den examenjaar lo participa na e examen na scol mes. Si un studiante opta pa haci e staatsexamen, esaki lo mester wordo traha na Bonaire, cu ta forma parti di Hulanda.

SEGUN NIVEL

Segun Directrice Inge La Haye, ambos sistema tin nan beneficionan. Pa Schakel College ta importante cu por midi e studiantenan ariba nan nivel. Asina aki e studiante tin mas chance di gradua y ta bon prepara pa nan siguiente estudio. Nos por mira cu mayornan y studiantenan ta mas consciente cu e escogencia cu nan ta haci pa nan vakpakket ta influencia nan exito pa futuro mas y mas. Un ambiente positivo cu docentenan experencia conhuntamente cu mayornan motiva definitivamente ta yuda yega na e exito aki. Esaki ta wordo refleha na momento cu e resultadonan di examen drenta caminda cu Schakel tin un 'slagingspercentage' entre 90% y 100%.

PROTOCOL DI COOPERACION

Gobierno di Aruba a participa positivamente cooperando asina aki pa mas hopi mucha na Aruba yega na un diploma. Cu e experencia di e programa di enseñanza Arubano y Hulandes 'De Schakel' por contribui na e 'samenwerkings protocol' (protocol di cooperacion) entre Hulanda y Aruba, pa asina mantene e 'geleikwaardigheid' di un diploma den ambos pais.

MULTI-CULTURAL

Schakel College awor aki ta existi pa cinco aña y mescos cu 'Basisschool De Schakel' a bira un school multi-cultural, na unda mayoria di e studiante ta local. E meta di Schakel College ta pa contribui na e esfuerso pa Aruba sigui haya bon acceso na estudionan na Hulanda. Cu esaki nan kier prepara Aruba na un 'kennis economie' cu talentonan local. ❑



Banco di Seguro Social SVb ta informa

Jaaropgaaf di pensioen di AOV a ser manda via post

ORANJSETAD -- Desde algun siman pasa Banco di Seguro Social SVb a cuminsa e proceso pa manda tur e pensionadonan di SVb nan jaaropgaaf 2012 via post. E siman aki mayoria di e pensionadonan mester a ricibi e jaaropgaaf aki na nan cas caba.

Ta posibel toch cu ainda falta algun carta pa wordo entrega na cas.

SVb kier a pidi tur pensionado kende no a ricibi e jaaropgaaf ainda pero mester di dje pa yena e aangifte di belasting 2012, pa porfabor warda algun dia prome cu tuma contacto SVb pa e jaaropgaaf. Esaki pa evita tardansa na SVb ciendo cu e carta ta ser entrega den un di e dianan aki. Si despues di dia 5 di juli ainda e cartacu jaaropgaaf di SVb no a drenta nos ta recomenda pa tuma contacto cu Departamento di Pensioen pa asina toch por ricibi e jaaropgaaf.

E jaaropgaaf aki ta necesario ora di yena e aangifte di belasting pa aña 2012.

Tambe tin cierto instancianan cu por pidi pa un jaaropgaaf pa specificacion di entrada. Den caso cu e pensionado no ta yena e papel di belasting no ta necesario pa usa e jaaropgaaf di SVb. Sinembargo como servicio SVb ta toch suministra cada pensionado cu e jaaropgaaf pa e por tin e informacion aki disponibel.

Den caso cu e jaaropgaaf no a ser ricibi despues di dia 5 di juli, of si tin cualkier otro pregunta of remarka, por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527 2760, of medio e-mail na pensioenen@svbaruba.org.

Tambe por bishita Departamento di Pensioen den Oranjestad na Vondellaan 21, of den San Nicolas na Bernardstraat 67C. Oficina di pensioen ta habri di dialuna pa diabierna mainta 8:00 te cu 12:00 y merdia di 13:00 te cu 15:00.

Tur diaranson merdia Departamento di Pensioenen ta cera pa publico.❑



Otro resultado positivo di bon colaboracion den Reino

CEA ta haya seis vehiculo mas pa transporta preso

ORANJESTAD: Cuerpo Especial Arubano (CEA) a caba di ricibi cuater di e seis vehiculonan pa transporta preso for di Hulanda, cual a resulta di un peticion haci na cuminsamento di 2013 pa hefe di CEA Ronny Geerman pa medio di Dick van Leenen na instancianan Hulandes. Sr. Geerman a puntra Sr. Van Leenen kende ta traha na KIA si ta posibel cu su contactonan na Hulanda lo por asisti pa haya algun vehiculo pa CEA transporta preso, como cu continuamente na Hulanda vehiculonan den bon condicion ta wordo reemplasa pa mas nobo y mas moderno y e vehiculonan cu ta wordo saca for di servicio ta ainda relativamente nobo y den bon condicion ainda.

COOPERACION

No ta prome biaha cu Aruba ta ricibi vehiculonan uza cu ta den bon condicion for di Hulanda, unda cu ya nan ta wordo saca for di servicio. Gestonan asina ta resultado di e bon relacion cu ta existi entre e gobierno di Aruba cu otro partnernan den Reino, unda cu simpel yamadanan di telefon di un Minister di Husticia pa e otro ta regla procesonan manera asistencia tecnico.
E actitud positivo, e mentalidad di dialogo y no conflicto y e demostracion di boluntad pa traha hunto di parti di Minister di Husticia Arthur Dowers y su coleganan minister ta duna resultadonan sumamente positivo y cooperacion riba diferente tereno di parti di nos isla su partnernan den Reino, manera ta e caso aki.

EKIPA

Geerman ta splica cu e vehiculonan aki ta mas amplio y ta bin ekipa cu camara, como tambe intercom, cual e autonan cu CEA ta uzando actualmente no tin. Ta haciendo lo maximo di pone e vehiculonan aki mas pronto posibel den servicio. Sr. Geerman ta gradici Dick van Leenen, e partnernan nan Hulanda cu a manda e vehiculonan pa CEA y Gobierno di Aruba, cual a haci di su parti pa logra haya e autonan aki.❑







Entrena completamente na Aruba!

Cacho Pasja certifica como unico cacho den Caribe cu por detecta telefon celular



E examinado ta sconde un celular mei mei dos saco di cement na KIA.



E cacho ta localisa e celular na KIA.

ORANJESTAD – Despues di apenas 5 luna di entrenamento, Aruba por bati riba pecho y bisa cu e tin e unico cacho entrena y certifica pa detecta telefon celular den Caribe. Cu un proceso di certificacion ayera cu a tuma por lo menos dos ora parti den tres diferente localidad, residencia di e examinado/entrenado, tereno di prueba di agilidad, y den e tayer na KIA, e cacho K9 Pasja (menos cu 3 aña di edad) a haya su certificacion, hunto cu su manehado Sergio Vos. Hunto nan a demostra cu nan tin e cualidad segun normanan local, pa por detecta celular den varios condicion y situacion.

UNICO NA ARUBA Y CARIBE

Loke ta haci e storia aki mas unico ainda, ta cu e cacho (contrario na otro cachonan entrena) a wordo completamente entrena na Aruba pa e disciplina menciona. Otro cachonan cu ta traha na Aruba den varios disciplina, a bin Aruba cu un cierto grado di preparacion caba. Sea nan a bin completamente entrena for di afo y a simplemente aclimatisa na Aruba y duna e manehado (handler) un chens pa siña conoce e cacho y atende cun'e.

CACHO BERDE BERDE

Den e caso aki, e cacho a bin di afo, 'berde berde' den sentido cu e no tabata por a detecta nada. Na Aruba, den un periodo di 2 luna, e entrenado specialisa Dick van Leenen a percura pa prepara Pasja, y despues a entrega e cacho na e manehado Vos, cu a sigui pa 3 luna mas. Pues e cacho a haya tur su entrenamento na Aruba mes, cu ta indica cu na Aruba mes nos tin hende capas pa haci e trabounan aki. Aworaki ta haciendo mescos pa dos cacho di narcotica cu dentro di poco tambe lo tin cu pasa un examen manera cu Pasja a pasa.

EXAMEN

Pa e examen di ayera, Pasja mester a logra detecta un cellular scondi den un muraya, durante 4 diferente intento. Pa autentica e examen, tabata presente tambe un oficial di duane di Aruba, di seccion narcotica cu a presencia henter e evento. Mester bisa, cu Pasja no a faya ningun. Despues na un otro localidad, e mester a demostra cu e ta disciplina y ta tende di su manehado, y cu su manehado por maneha su cacho. Finalmente a mobilisa pa KIA, unda cu den dos diferente tayer, a sconde celular nan den luganan dificil, y despues banda di un auto di CEA, pa e cacho por a localisa esaki. Den tur instante Pasja a logra haya e celular nan y den un instante te hasta un bateria di telefon celular cu a wordo scondi tambe. Normalmente durante un examen, un cacho y su manehado por faya 2 biaha.

Pero den e caso aki, ni e cacho, ni e manehado a faya, pues a haya un score perfecto. Otro siman tanto e cacho como e manehado lo ricibi nan certificado for di Minister di Husticia Arthur Dowers. BON DIA ARUBA tabata e unico medio presente pa por a testigua e examen aki durante curso di dia ayera. ❑

Celebrando profesionalnan den ramo di cuido

Enfermeronan ta hura dilanti Minister di Enseñansa Arthur Dowers

ORANJESTAD -- Colegio EPI y Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers cu hopi orguyo diaranson a conduci e ceremonia di huramentacion di e graduadonan di aña 2013 den e carera noble di enfermeria.
Minister Dowers – kende ta enfermero y abogado di profesion – a bisa e graduadonan cu ora e wak nan e ta corda riba su mes y e alegria y orguyo cu el a sinti na momento di su graduacion, bisti cu e tradicional flor cora riba su uniform blanco.



E mandatario a brinda e graduadonan bonbini na e profesion di enfermero, un carera sumamente interesante cu ta hiba nan traha no solamente na servicio y bienestar di nos comunidad, pero tambe ta hiba nan den hopi diferente direccion.
Minister Dowers a encurasha e graduadonan pa demostra bon boluntad y mescos cu nan ta ricibi guia di esunnan cu mas experiencia, pa nan tambe comparti nan conocemento y percura pa haci posibel continuidad den nan profesion. Ademas, el a corda e enfermeronan nobo cu nan lo ta continuamente tambe brindando guia y cuido como tambe lo ta compartiendo conocemento cu nan pashentnan.



E base cu e enfermeronan a haya durante nan estudio na EPI ta sirbi pa sigui forma nan carera, sea specialisando den diferente ramo di enfermeria y medicina of hasta si yega e momento cu nan dicidi pa un cambio di carera na Aruba of den exterior, segun e minister.

Minister Arthur Dowers a urgi e graduadonan pa haci nan trabao cu dedicacion, cu amor y tambe pasion, pa nan keda al tanto di cambionan y modernisacion, como tambe di desaroyonan tecnologico den nan profesion.
Felicitando e graduadonan, el a felicita tambe e famia y sernan keri presente, kende a brinda e enfermeronan sosten valioso cada paso di nan estudio.

Minister Dowers tambe a expresa palabranan di elogio pa Colegio EPI, cual a pone un grupo asina grandi di profesional na disponibilidad di nos comunidad cu un bon calidad di enseñansa, cu ta conduci na un bon carera.

Finalisando, e mandatario a desea Aruba su enfermeronan mas nobo hopi exito den e carera noble cu nan a scoge.❑

Lotto ta sigui cu innovacionnan

Lotto ta reintroduci su wega di "Raspa"





ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba, a re-introduci e wega di Raspa y pa cuminsa a bin cu dos wega, y den e simannan venidero lo introduci mas wega. Raspa y Gana ta bek riba mercado, den un bachi completamente nobo.

Lotto ta contento cu por sigui amplia su variedad di wega, biniendo cu wega diferente, nobo y dibertido pa su hungadonan. Riba e ticket di cada wega, tin un splicacion completo na Papiamento con pa hunga e wega y bira un feliz ganado.







E wega di Raspa ta costa unicamente 2 florin y por gana di 2 te cu 10 mil florin instantaneo. E miembronan di prensa a keda masha contento di por a experiencia e wega Raspa y Gana durante e conferencia di prensa. E prome dos weganan di raspa y gana cu Lotto a lansa ta: "Diamonds 2X" y "Some Like it Hot". Riba e potret por mira miembronan di prensa cu a experiencia e weganan di Raspa. Entrante 1 di Juli lo cuminsa cu e promocionnan. Lotto ta orguyoso di bisa cu Raspa y Gana ta bin pa keda. Cu e wega di raspa Diamonds 2X, bo por gana e premio maximo di 5 mil florin. Pa hunga ta masha facil mes, djis cumpra bo ticket di Diamonds 2X cu 2 florin, raspa y iguala 3 suma y bo ta gana e suma ey. Si bo haya 2 suma mescos, mas e simbolo 2X, bo ta gana dobel e suma ey.

Cu e wega di Raspa Some Like it Hot, bo por gana e premio grandi di 10 mil florin. Na momento cu bo cumpra bo ticket di Raspa cu 2 florin, bo tin cu raspa e number ganado, parti ariba di e ticket, tambe raspa e numbernan bou di esaki. Asina cu bo match cualkier di bo numbernan cu e number ganado bo ta gana e suma cu bo a match. Pero loke ta haci e wega di raspa Some Like it Hot aki realmente dibertido y mas excitante ta cu e tin un BONUS! Si bo scratch 2 suma mescos, bo ta gana e suma ey tambe.

Tur e dianan aki e Promo Team di Raspa lo ta bishitando y treciendo ambiente na varios rebendedo rond di Aruba. Aki bo por gana varios premio tambe di Raspa door di djis entrega e ticketnan noganado na e Promo Team y asina gana premionan gratis.

Lotto, e loteria di Aruba awo tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awo tambe Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Lo bay tin mas sorpresa na caminda. E promocionnan lo Sali pronto y lo ta un agregacion pa cu e wega di Mini Mega. Tin mas weganan cu ya no ta riba mercado mas y cu pronto esakinan lo ta bek riba mercado, e.o. e wega di Tik Tak Toe.❏

Un sospechoso a wordo declara liber

Sospechoso di atraco arma na Gandelman Jewelry condena na 3 aña di prizon

ORANJESTAD –Ruthley Zievinger y Shurendy Louis Offerman ayera mainta a presenta den Corte pa scucha nan sentencia. E duo aki ta wordo ta wordo sospecha cu riba 28 Januari 2012 a asalta Gandelman Jewelry caminda a bay cu 42 holoshi Rolex balora na 400 mil dollar.

Hues a cuminsa cu Offerman, caminda el a bisa cu e ta comparti e punto di bista di Fiscal cu Offerman no ta envolvi den ladronicia di scooter pero si ta complice di e atraco arma na Gandelman Jewelry. Hues a mustra cu un amigo a acerca Zievinger pa yuda Offerman cu un scooter y dos helm. Hues a remarca cu Offerman no kier bisa nada riba e puntonan aki. Tin imagennan di camara di siguridad caminda por mira e helmnan.

Hues a condena e forma con e asalto arma aki a tuma luga, caminda turistanan a mira kico a pasa y hendenan a spanta. Miembronan di siguridad a wordo menasa.

Esaki ta afecta nos economia. Hues a mustra cu hendenan lo por keda hopi tempo traumatisa. El a enfatisa cu no por acepta asalto arma asina na Aruba. Hues a bisa cu Hof ta duna castigo pisa riba atraco arma.

Hues a bisa cu for di e investigacionnan haci, no ta mucho cla e funcion di Offerman pero ta un hecho cu el a busca e scooter y helm. Tambe ta un hecho cu Offerman no tabata presente na e asalto arma.

Hues ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta na su luga y a confirma esaki. El a condena Offerman na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. Hues a mustra cu den hurisprudencia ta para bon cla cu ora un sospechoso no kier papia, no por bay tras di abogado.

Ta e sospechoso mester papia. E ta referi aki na e postura di Offerman, kende no kier a bisa nada den Corte.

Pa loke ta e otro sospechoso, Zievinger, Hues a bisa cu e pregunta ta si Zievinger tabata sa of e mester por a haya sa cu un asalto arma ta bay sosode.

Hues a mustra cu un grupo di Corsou a bin pa drag y amigo di Curacao a puntra Zievinger si e por yuda Offerman cu scooter. Despues Offerman tin mester di helm pa tapa cara.

Zievinger tambe tin helm y a bay hiba Offerman pa busca helm. For di esakianan, Hues ta haya cu Zievinger no por sa cu ta trata di un preparacion di asalto arma. Hues a sigui bisa cu ora e Curasoleñonan a puntra con ta cu e armanan aki banda, si esey ta indicacion cu Zievinger mester sa cu ta atraco ta bay tuma luga. Hues a bisa cu e no ta haya cu esaki ta un indicacion cla pa Zievinger. Por bien ta cu e hendenan di Corsou kier compara nan situacion aya cu e situacion na Aruba. Hues a bisa cu e tin duda cu Zievinger lo tabata sa cu e ta envolvi den atraco arma. El a declara Zievinger liber di tur acusacion.❑

Fiscal y Hues a pospone e caso pa haya mas claridad riba rapport di ginecologo

Sospechoso ta para riba cu nunca el a abusa di mucha muhe handicapped di 16 aña

ORANJESTAD – Ayera mainta pa basta rato a trata e caso penal contra e homber C., kende ta wordo sospecha di a forsa un mucha muhe handicapped di 16 aña tene relacion sexual cun'e diferente biaha. Despues di basta interogacion den Corte, Fiscal prome cu e mester a presenta su rekisitorio y su exigencia, a bisa Hues cu e kier pospone e caso pasobra e ta haya cu e rapport di ginecologo ta mucho superficial y e kier haya mas informacion pa conclui di tabatin penetracion of no.

ABUSO DI MUCHA MUHER HANDICAPPED

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis caminda ta mustra cu e mama di e victima a declara cu na Juli 2012 el a bay biba na e cas di su primo caminda nan a palabra cu e ta paga 550 florin y C. ta paga e resto.

E ta coy tur mainta bus pa bay traha y e mucha ta keda na cas di su tanta. Segun e mama, nan a bis'e cu algo fastioso a pasa cu e mucha. 19 October e mucha lo a wordo molestia y dia 20 di October el a bay haci denuncia.

E docente di e mucha, a bisa cu 19 October e mucha a bay na yoramento school y el a bay papia cu e docente kende a puntr'e kico a pasa. Segun e mucha, C. lo a mishi cun'e sexualmente.

E mama a hiba e mucha dokter y dokter a constata un scheur na e parti intimo di e mucha y a traslada e mucha pa un ginecologo. Hues a mustra cu tin dos rapport di ginecologo cu ta papia di cu no tin nada. Segun e relato di Polis, e mama a papia cu su yiu y e mucha a bis'e cu e dia ey C. a bay den camber y cera e porta. Segun e mucha, C. a kita su paña y a tene relacion sexual cun'e.

E mucha a bisa su mama cu cada bes cu e bay school, C. tabata mishi cun'e y el a bisa C. pa no haci'e. Segun e mama tres biaha caba el a pidi asistencia di Polis y Polis lo a papia cun'e. For di investigacion haci ta mustra cu C. ta usa alcohol y droga. E mama a bisa cu tempo e mucha tabatin 4 aña, e tata biologico a haci actonan inmoral cun'e y esaki a wordo atendi door di husticia.

Continuacion riba pag.12



ANUNCIO – BLBA/179/13

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA).

Nomber empresa: Bruno Tours N.V.

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum, na conocemento di Mediador.

Aruba, 28 juni 2013

Mediador di Gobierno

Sr. Anselmo Pontilius

Sospechoso ta para riba cu nunca el a abusa di mucha muhe....

Continuacion di pag.11

Hues a mustra cu tin interogacion extenso di KZP caminda na un forma special a interoga e mucha. E mucha den forma detaya a splica con tur cos a bay. Segun e mucha, mainta C. tabata haci e cos aki y hopi biaha C. tabata haci'e. Segun e mucha, C. a penetr'e y tabata mishi cu su pechonan. E mucha a bisa tambe cu C. tabata bis'e pa no bisa ningun hende.

E docente di muchanan handicapped a splica cu el a ripara un dia cu algo no ta cuadra. El a mira e mucha para hunto cu un homber y e mucha tabata blo kita cara di e homber. Den bus el a puntra e mucha kende e homber ta y e mucha a bisa cu esey ta un homber fastioso di famia. E mucha a yama su mama y a splica cu e homber ta bolbe haci fastioso. E docente a papia cu e mama cu e homber a actua na un manera masha fastioso. Su siguiente dia el a bolbe mira e homber para na otro banda di caminda. Despues di e incidente aki, e mucha aki a bisa e docente cu e homber ta blo mishi cun'e.

Na dado momento e mucha lo a conta cu C. lo tabata molesti'e. Te dia 24 December 2012, C. a wordo detene. Hues a remarca cu e no ta compronde pakico a dura asina hopi cu detene e sospechoso. A constata cu e dia ey, C. tabata hole alcohol y tabata agresivo. E mesun dia el a wordo interoga. C. a declara cu e tabata sa cu e mucha a haci denuncia riba dje. El a bisa cu ora el a tende esey, el a rabia masha hopi cu su prima y a skop e porta di camber y a bis'e bandona e cas.

C. desmenti di a abusa di e mucha. E tabata biba na Hulanda y a bin Aruba y su mama tambe. E ta yuda su mama cu ta den rolstoel. C. a bisa Hues cu e tin yiunan y tin hopi muher. Pakico e tin cu bay abusa di un mucha handicapped.

Fiscal a haci C. algun pregunta. For di e preguntanan, Fiscal ta bisa cu ta practicamente imposibel segun C. cu e lo tabata para cu e mucha na parada di bus pasobra segun C. entre 8.30 y 9.30 di mainta e ta lanta. Fiscal a puntr'e pakico el a saca su prima for di cas despues cu e denuncia a wordo haci na KZP. Segun C. ta pasobra e prima a haci denuncia contra dje y cu e prima no a duna placa pa paga huur. C. na dado momento a bisa Fiscal cu ora el a bisa e mucha cu su mama a haci denuncia contra dje y cu e mucha a bis'e cu no worry cu su mama ta loco.

Hues a mustra cu na Hulanda, C. tin un cantidad di casonan riba su carchi di castigo. Hopi ta ladronicia, tin caso di droga, ladronicia for di negoshi. Door di uzo di droga el a cay hopi biaha den man di husticia na Hulanda.

POSPONE E CASO

Fiscal a pidi Hues pa pospone e caso pasobra e ta sinti falta di mas informacion di e rapport di ginecologo. E ta haya cu falta un investigacion mas profundo den e caso pa determina si e victima tabatin mas relacion sexual. E kier claridad di ginecologo si e victima ta virgen of no. E ta haya e observacion di ginecologo hopi vago.

Abogado mr. Crouch ta haya cu Fiscal tabatin suficiente tempo pa por a laga haci investigacion. Su cliente ta den incertidumbre y ta haya cu no ta motibo pa pospone e caso. Hues a bisa cu ora di pospone e caso ta mira si tin motibo relevante. Hues mes ta haya cu tin motibo di peso pa haya sa e berdad. Fiscal ta admiti cu enberdad cu esaki mester a sosode mas tempran. Hues a bisa cu e kier caba e caso pero e kier haya mas claridad den e caso aki. Fiscal ta haya cu ginecologo mester duna un bista mas detaya di loke el a mira ora e victima a yega. Di parti di e dokter ta papia di un scheur pero ginecologo ta bisa cu e no ta mira nada. Hues a remarca cu ta dos ginecologo a investiga e mucha y nan mester duna un splicacion mas detaya kico nan a mira e tempo ey.

SOSPECHOSO TA KEDA SERA

Abogado a pidi pa suspende e detencion di e sospechoso C. Fiscal a opone contra esaki. Mester evalua e interes di e caso penal cu e interes di e sospechoso. Violacion diferente biaha di un mucha muhe handicapped di 16 aña cu no por defende su mes contra e abusado, ta un caso hopi serio. E no ta haya cu por laga e sospechoso liber. Lo no por bay splica comunidad cu ta laga un sospechoso di abuso liber.

Abogado a remarca cu aki Fiscal ta basa su mes solamente riba un declaracion y no tin ningun otro prueba pa sostene esaki. Si ta asina nos tin problema hopi serio den comunidad pasobra solamente declaracion di un persona por causa cu un hende ta bay sera.

Hues ta haya cu e interes di e caso penal ta pisa mas cu e interes di e sospechoso y ta rechaza e peticion pa suspende su detencion.

Hues a dicidi di pospone e caso pa dia 12 Juli pa 8.30 di mainta.❑



Atracadonan a corre drenta mondi despues cu polis a basha bala riba nan





WILLEMSTAD - Polisnan diahuebs anochi den careda di algo pa dies a ricibi informacion cu na e pomp di gasolin na Tera kora tabata tin un atraco tumando luga.

Polisnan di Barber mesora a mobilisa nan mes pa e sitio, p'asina mira kico tabata pasando.

Ora cu polisnan a yega na e sitio, ainda e atracadonan tabata na e pomp di gasolin, pero na momento cu nan a tuma nota di presencia di polis, mesora nan a core bay den direccion di e mondi cu ta keda parti patras di e pomp di gasolin.

Polisnan a los varios tiro den direccion di e atracadonan, pero nan a logra core drenta y bay perde den e mondi patras di e pomp di gasolin. Den nan huida, nan a bay laga un arma di caliber 5.5 benta den mondi atras.

Polis for di un investigacion cu nan a haci na e sitio por a compronde cu e atracadonan despues di a yega na e sitio, primeramente lo mester a mara un guardia di siguridad, kende tabata encarga cu vigilancia na e pomp di gasolin, cu intencion pa a facilita nan entrada cerca e dama kende tabata den e localidad.

E tiponan sinembargo no a logra drenta den e oficina, paso na momento cu e dama a tuma nota kico tabata pasando, el a lok su mes den e oficina y no a sali pa nada di mundo.

E dama hopi atento a mantene calma y a yama central di polis y a bisa mesora locual tabata pasando. Esey mes a pone cu polisnan por a yega rapidamente na e sitio, aunke e tiponan a logra core bay perde den mondi. Polis di team di atraco ta investigando e caso aki mas leu, mientras cu polis di TOD tambe tabata encarga cu e investigacionnan tecnico ayera nochi na e sitio di atraco.

E caso ta sigui bou di investigacion.❑

Problemanan tecnico di UTS ta soluciona

WILLEMSTAD - UTS a soluciona e problemanan tecnico cu el a confronta for di den fin di siman. UTS a pasa cierto di su servicionan riba su sistema di cobransa nobo, pero dor di problemanan tecnico imprevisto cu a surgi, clientenan di UTS a experencia interupcion temporal den algun di e servicionan aki.

Actualmente UTS su sistema di cobransa ta opera riba diferente sistema y meta di e sistema nobo aki ta pa simplifica e sistema di cobransa y opera solamente riba 1 sistema. Ya tin sigur dos pa tres aña caba cu UTS a pasa su servicionan di mobil (prepago) di Corsou, St. Maarten y Surnam over riba e sistema nobo aki y awor a toca turno na e servicionan liña fiho y ADSL. Durante e traspaso di e servicionan aki riba e sistema nobo, a presenta problema cu sincronisacion riba nos plataformanan y consecuentemente a afecta cierto liñanan fiho, e servicio di Tilin y tambe clientenan tabatin problema pa 'swipe' riba cierto mashinnan.

Mesora UTS su prioridad number uno a bira pa mas pronto posibel resolve e interupcionnan aki, pa por sigui brinda tur su clientenan e bon servicio di comunicacion manera semper. Henter e team tecnico a traha hopi duro durante dia y nochi y a haci nan maximo esfuerso pa trece solucion.

No obstante tur e esfuersonan aki, tecniconan di UTS no a logra soluciona e problemanan y como compania responsabel, UTS a tuma e decision na bay bek over riba e sistema anterior, p'asina clientenan por sigui disfruta di bon comunicacion manera custumbra y mientrastanto sigui cu su 'troubleshooting'.

Lamentablemente no por test tipo di cambionan asin'aki 'live' y esaki tin como consecuencia cu hopi biaha problemanan tecnico totalmente imprevisto por surgi. UTS ta lamenta e suceso aki y ta pidi su mas sincero disculpa pa e incompetencia aki cu a surgi y alabes ta gradici tur su clientenan pa nan comprension y pasenshi. ❑

Dialuna minister Palm ta tuma decision:

Directiva di CTB: Director Ghatim Kabbara no ta funciona bon

WILLEMSTAD – Despues di reuni dialuna awor cu directiva di Oficina di Turismo di Corsou, minister Stanley Palm ta tuma un decision riba futuro di Ghatim Kabbara como director di CTB. Kabbara ta trahando dos aña na CTB y minister Palm su intencion ta pa evalua e situacion saliendo for di e punto di bista di e interes pa e totalidad. Minister Palm a menciona, cu el a haya informacion cerca directiva di CTB cu tin hopi cos cu no ta bay bon cu funcionamento di Kabbara.
Minister Stanley Palm a confirma, cu directiva di CTB a suspende e director di CTB y cu dia 27 di juni e suspension ta caba. Directiva di CTB a suspende e director, e minister ta confirma, relaciona cu un incidente cu tin di haber cu pago di hura di un cas cu CTB ta paga pa Kabbara. "Riba e incidente ey, e directiva a dicidi cu ta suspende e director", segun minister Stanley Palm.
E minister a sigui indica cu algun tempo pasa el a topa cu tur trahado di CTB y tambe el a reuni grupo di servicio cu ta representa e trahadonan. E intencion tabata pa tende kico e personal y nan representante su sentimento ta di e situacion. Pa loke ta trata e representantenan di personal di CTB aki, nan a expresa preocupacion pa algun di nan miembronan, cu tambe a haya waarschuwing. Ademas nan a indica, cu e comunicacion no ta completamente bon, pasobra no ta informa nan kico ta pasa cu e director.
Minister Palm ta enfatisa, cu ta necesario pa tene cuenta cu e totalidad, pa evita cu ta afecta reputacion di CTB. Ademas mester tene cuenta cu e relacion di CTB cu e otro stakesholdernan den turismo. "Pa nan keda riba mesun liña y keda positivo pa bay dilanti", minister Palm a remarca.
Stanley Palm ta haci un apelacion na e board di CTB, pa considera e totalidad y tene cuenta tambe cu e personal y otro stakeholdesnan y tambe funcionamento dje director, durante dje dos añanan cu e ta trahando como director di oficina di turismo di Corsou.

ABVO

Loke ta inaceptabel; pa tanto e grupo di servicio como e sindicato, ta e hecho cu tin dos miembro di personal cu a haya amonestacion y suspension den e asunto aki, algo cu segun e sindicato, nan miembronan no tin arte ni parte.
E decision pa manda Kabbara cu vakantie obligatorio a causa un impacto na Oficina di Turismo. Loke a resulta un pregunta grandi ta, cu mientras den cuminsamento Kabbara tabata gosa di simpatia y sosten completo entre empleadonan di e oficina, e situacion aparentemente a boltro awor.
Presidente di e grupo di servicio di ABVO na Oficina di Turismo Ritzel Godfried a reuni ayera tardi cu e vice presidente di ABVO Kenneth Bremer pa fiha posicion.
Nos pensamento ta masha cla: si tin friccion entre directiva di CTB y e direktor, no por perhudica nos miembronan den esaki. Nos ta bay acerca esunnan concerni, pa mira kico ta bay haci cu e medidanan cu a tuma contra nos miembronan", di acuerdo cu Kenneth Bremer. ❑

Riba vuelo di Corsou -Schiphol:

A detene steward bordo di KLM cu droga

WILLEMSTAD / SCHIPHOL - Marechaussee a start un investigacion profundo di un steward cu a ser detene na bordo di un vuelo di KLM di Corsou pa Schiphol kende tabatin cocaina den su poder. Duana a detene e homber aki, di 43 aña di edad dialuna ultimo na Schiphol.
E tabata forma parti di personal di cabina den un vuelo di Corsou pa Schiphol, asina Marechaussee a informa awe.
A haya e droga den e ekipahe di man di e homber. Ainda mester pisa e droga. No ta conoci, si e homber tabatin mas compañero cu ta envolvi den e caso aki.
Por cierto cu ta siman pasa nan a informa cu Marechaussee na Schiphol tin su man yen cu traficantenan di droga. Aña pasa mas di 1000 hende a cay na e aeropuerto di mas grandi di Hulanda, cu ta keda e aeropuerto faborito di traficantenan.
Cu e asunto aki ta serio, a keda proba: mas di 100 recherche ta ocupa diariamente cu e asunto di detecta y confisca droga na Schiphol so.
"Nos a constata, cu gulidonan di bolita awor ta bay masha leu. Nan ta transporta hasta bolita di droga den likido den nan stoma, cu tur consecuencia cu esaki por tin. Ta sosode regularmente cu nos mester hiba un gulido cu urgencia na un hospital den cercania, paso un bolita a cuminsa lek", Van Kapel a agrega.

E hallazgo di mas grandi te cu awor tabata un homber cu 280 bolita di 8 gram. Normalmente un gulido ta transporta 90 kilo den su stoma, un cantidad cu ta representa 1 kilo y cu tin e balor riba mercado di 45 mil euro.
Pero awor ta resulta, cu personal di KLM tambe ta haci su mes culpabel na e delito di traficacion di droga. E caso aki, manera indica caba ta den investigacion. ❑

Ta laga sospechosonan di robo miyonario di bara di oro den libertad temporal

ORANJESTAD – Algun Luna atras a tuma luga un robo miyonario den haf di Curaçao. Tabata trata di un robo di baranan di oro cu tabata cera transporta riba un barco no apto pa e tipo di cargacion nan aki. Varios persona a subi tereno di waf den un auto cu tabata identifica nan mes como personal di Aduana, sinembargo nan no tabata. Nan a horta e baranan di oro y despues a transporta nan pa un otro pais den Caribe.
Despues di algun investigacion a logra detene algun di e personanan envolvi den e proceso aki, sinembargo ayera hues a tuma un decision pa alga tur e personanan aki liber. Hues mr. Lips ayera tardi a tuma un decision den e caso di robo di baranan di Oro. Tabata tin peticion pa suspende detencion y hues a laga tur acusado liber pendiente di e caso. ❑

Segun Maria Liberia-Peters:

Ta DAE mes por yuda e kompania

WILLEMSTAD – Ta DAE mes ta esun indica pa yuda e compania. Asina Maria Liberia-Peters, ex prome minister di Antia, ta menciona. Segun Liberia-Peters,ta berdad ta cu antes Antia y consecuentemente awor Corsou, tin cierto acuerdonan cu e.o. Venezuela y otro paisnan cu nos tin permit pa bula riba nan teritorio. Pero tratado di Chicago, cu ta rigi asuntonan internacional di aviacion den articulo 6 y articulo 11 ta stipula cu e aerolinea nan tin di mantene nan mes na e leinan cu ta rigi e permitnan operacional cu ta conta den e pais cu nan ta bishita. (Tambe ta conta anexonan 6 y 8 di kombenio di Organisacion Aviacion Civil Internacional).Tanto Comunicacion aereo como comunicacion maritimo ta condicionnan existencialista pa sobrevivencia y desaroyo di ciudadanonan di cualke pais, piho ainda caminda ta trata di un isla rondona pa lama.

D.A.E., mescos cu Insel Air ta companianan local cu ta comunica Corsou cu diferente parti di mundo.

E companianan ta importante pa nos economia y fluho di divisa ya cu personanan di exterior ta trece placa stranhero cu ta importante pa pilanan clave di nos economia. (hotel, restaurant, taxista, pacus, etc. etc) Localmente e companianan ta percura pa cuponan di trabou cu ta algo primordial pa existencia di cualke ser humano sea directo of indirecto. Pero echo ta cu cada compania y entidad huridico tin di carga cu e parti di su propio responsabilidad. Mi ta haya e impresion cu un maneho intransparente di e compania D.A.E. ta uza posesion y necesidad di trahado pa chantahe. Despues cu algun persona c.q. entidad a pidi mi opinion riba e problematico di D.A.E. m'a bay lesa diferente recorte di corant, analisa diferente documento tambe scan riba Internet y tuma nota di e carta fecha 13 di juni 2013 cu Presidente di I.N.A.C., Sr. Francisco Paz Fleitas a manda pa e representante Legal (huridico) di D.A.E. na Venezuela, Sr. Javier Eleizalde. Mi opinion y conclusion ta lo siguiente

Ta bon remarká ku I.N.A.C. ta un autoridad autonomo cu ta cay bou di Ministerio del Poder Popular para Transporte Acuatico y Aereo del Gobierno Bolivariano de Venezuela-. Actuacion di I.N.A.C. mester ta conforme Leinan di Aviacion di Venezuela, compara cu nos Landsverordening di Luchtvaart y tambe leinan cu ta rigi actuacion di I.N.A.C. mester ta legalmente den concordancia cu Constitucion di Venezuela. Pues "onderonsje" lo no ta facil. D.A.E. mester apela na Corte.

Den e carta menciona I.N.A.C. ta participa, segun articulo 135, insiso 3 di nan lei di Aeronautica Civil, su decision pa revoca e permit duna na D.A.E. pa e compania opera na Venezuela. Na mes momento ta participa na D.A.E cu denter di 15 dia, pues prome cu dia 28 di juni 2013, nan por apela e decision dor di entama un proceso di reconsideracion contra di e decision di I.N.A.C. Tambe ta participa cu na mes momento denter di 30 dia despues di e decision di 13 di juni 2013, D.A.E. por acudi na 'Cortes de los Contencioso', esta un instancia di Corte parecido na loke nos conoce aki como 'Administratieve Rechtspraak', esta acudi na Corte contra di decisionnan cu entidadnan di gobierno tuma. Pues segun lei y constitucion di Venezuela D.A.E. tin 2 opcion pa bringa su caso. Esaki ta nifica cu DAE tin di haci su huiswerk sin perde mas tempo.

Leinan Venezolano

Ta recomendabel tuma nota di loke tin para den leinan di Venezuela riba situacionnan asin'aki.

Articulo 125 ta menciona un cantidad di punto, fayonan i/o incumplimento cu por haci cu nan por impone boet. Artíkulo 135,"Sin perjuicio de las multas que corresponda aplicar de conformidad con lo previsto en esta ley, sera sancionada con la revocatoria del permiso, concesion o de otras licencias, segun el caso a quien. Insiso 3, Omita el pago de los derechos o multas previstos en esta Ley, Aparentemente na diferente ocasion autoridadnan a impone boet riba D.A.E., pero cu D.A.E. a keda sin cumpli, esta di keda sin paga. Pues mi ta yega na e conclusion cu dor cu D.A.E. no a cumpli cu cierto leinan y reglamento operacional nacional, D.A.E. mes a duna I.N.A.C. chens cu n'é. Pues loke D.A.E. mester haci ta cumpli y mustra "good-will" y baha warda for di e strategia di haci guera cu tur hende. Den medionan di comunicacion nos tur por a lesa cu aki na Corsou DAE debe diferente empresa na aeropuerto, te cu nan a menasa di stop di duna consumo na pasaheronan cu keda pega aki. Nos tin entende cu gerencia di aeropuerto a pidi pa por fabor sigui duna consumo, pasobra ta laf pa e pasaheronan y naturalmente tambe imagen di aeropuerto di Corsou.

'DAE nog altijd niet in handen Ramiz'

Den un diario local di dia 18 di juni ultimo nos a tuma nota di un articulo masha curioso. Contrai na loke a keda informa anteriormente cu e consultant di DAE sr. Nelson Ramiz lo a tuma e accionnan di e compania over, esaki no a tuma luga. Pa colmo sea su compania o sea compania di famia establece na Merca, ta hura avionnan cu D.A.E. Lo ta interesante sa si DAE tin debe tambe na e compania cu ta liga na D.A.E. su consultant. Di con e consultant cu ta sali dilanti na nomber di D.A.E. no ta tuma mas responsabilidad financiero pa e compania manera a laga vislumbrs anteriormente? Den e mesun articulo Director di e Fundacion cu ta maneha e accionnan ta participa cu e no tin envolvimento cu e compania di Aviacion, y cu gerencia nunca a acerca e fundacion pa bay papia cu autoridad y instancianan Venezolano. Mas aleu e director di e fundacion ta bisa den e articulo, cu si gerencia puntr'é, lo e ta dispuesto pa considera esaki, pero ta gerencia mester tuma iniciativa. Hende lo pensa cu e fundacion cu ta maneha e accionnan di D.A.E., tambe lo mester tin interes pa yuda contribui na operacion saludabel di e compania toch? Gerencia no ta acerca esun cu ta mas cerca di dje, pero ta prefera di hunga e wega via politica. Pues ta importante pa sa ken ta responsabel pa kico.

Intervencion di Parlamentario Schotte

Ta obvio cu e liñanan interno den e compania no ta core manera lo bo spera y actornan den e compania no ta asumiendo nan responsabilidad manera debe merece. Nos a tuma nota di un potret den corant caminda ex-Promé Minister Schotte ta combersa ku Honorabel Sr. Rangel, ex-Vice Presidente di Venezuela di 7 aña pasa. Straño ta cu dia nos ex-Promé Minister tabata den funcion e no por a bay Venezuela pa atende asuntonan clave pa economia di Corsou, manera por ehempel futuro di Refineria cu PDVSA prijs preferencial pa pueblo di Corsou. E issue a keda na promesa te cu Presidente Chavez a fayece.

Cu un carta di I.N.A.C. riba mesa caminda na un manera cla director di I.N.A.C. ta bisa D.A.E. kico e tin di haci, nos ta floho di kere cu autoridadnan sin mas sin menos pa "amistad" politico cu lo por tin, lo pone e carta un banda. E manera di procede aki lo por te hasta dificultad e proceso, pasobra e funcionarionan aeronautico di Venezuela lo por interpreta como intento pa reta nan integridad contrali na loke lei y constitucion ta dicta.

Wega di gerencia y consultant di D.A.E. ta perhudisioso pa compania, trahado y imagen di nos pais. Tur e cabesnan (kopstukken) di D.A.E., incluso e fundacion cu ta maneha e accionnan, mester sinta na mesa y determina con ta bay atende pa saca D.A.E. for di e situacion delicado cu e ta den. Si D.A.E. un dia ke sigui bula pa Venezuela, nan mester drecha e relacion cu I.N.A.C. toch? Politica tambe tin su limite. Ojo, shonnan, pasobra e situacion aki ta tacha bienestar di hende y desaroyo c.q. adelanto di pais.❑

BON DIA Aruba

En conexion cu e di 27 Aruba International Triathlon:

J.E. Irausquin Boulevard lo wordo cera pa trafico di ambos direccion





ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 30 Juni 2013, for 6'or di mainta te cu 11'or di mainta, J.E. Irausquin Boulevard lo ta cera pa tur trafico den ambos direccion.
Esaki lo ta for di crusada na haltura di Alhambra Casino te cu Y-splitsing na haltura di Divi Aruba Phoenix Beach Resort. E motibo pa esaki ta en conexion cu e di 27th Aruba International Triathlon.
Caminda lo ta cera cu baricada y ta pidi tur chauffeur pa haci uzo di rutanan alternativo y pa tene cuenta cu siguridad di e atletanan cu ta competi.
Despues di 11'or e camindanan lo ser habri bek.❑

Maggy's Beauty Festival ta "Everywhere"

ORANJESTAD - Durante e siman di juni 24, Maggy's a inaugura su di 11 Beauty Festival.
E tema e aña aki ta "Beauty Everywhere". E concepto di "Beauty Everywhere" ta enfoca ariba e diferente aspectonan di e ser humano, cual ta cabey, huña, e curpa, e cara, wowo y lip. Durante e dianan diferente les di makiyahe a wordo haci como tambe analisis di cabey y sesionnan di cabina.
Riba diasabra 29 di juni, Maggy's lo clausura e evento cu un cocktail event di 5 – 7 pm cu cocktails di Romar Trading.
Pa mas informacion por yama 582-2113 ext. 1. ❑









Invitacion pa tur schutter, exmilitar y ex-trahadonan civil di defensa

Mañan lo ta Dia di Veterano cu marcha den cayanan di San Nicolas

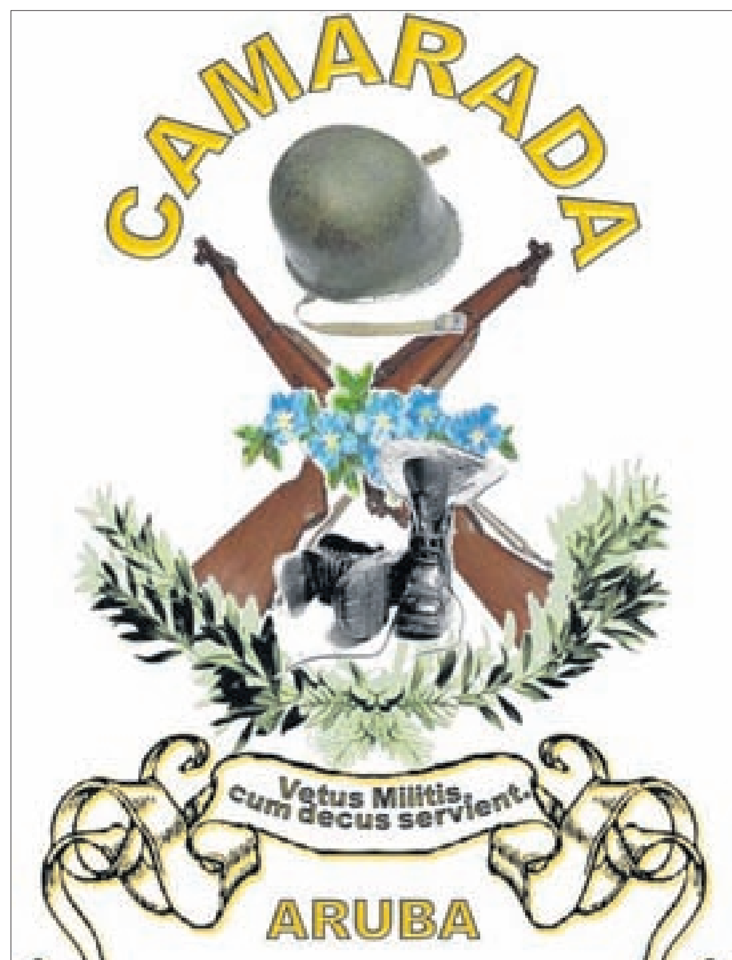
ORANJESTAD - Tur schutter, ex-militar y civil cu a sirbi den cuerpo militar y cu ta bibando na Aruba ta ser invita pa un actividad pa duna honor na tur nos veteranonan di guera aki na Aruba. E actividad aki lo tuma luga diadomingo 30 di juni venidero, cual ta en conexion cu "Dia di Veterano" den nos reino.

E programa aki ta cuminsa 8 'or di mainta cu un santo sacrificio di misa na Misa Santa Theresita sigui pa un desayuno chikito, un marcha di ex-militarnan y ex-civilnan den cayanan di San Nicolas y terminando cu un brindis na Young Fellow na Barcadera.

Interesadonan cu kier participa por pasa pa 8 or di mainta na entrada di misa y despues registra pa nan tambe por participa na e desfile.

Interesadonan por bira miembro y exigencia ta cu e interesado mester tabata den servicio militar y mester a sirbi su pais por ehempel como militar den servicio militar obligatorio, como Schutter, como militar profesional of como civil cu a traha pa e aparato militar y cu ta bibando na Aruba.

E marcha aki ta un preparacion pa un marcha grandi cu CAMARADA ta bay organisa na september venidero. Tambe esnan no Arubiano cu ta bibando na Aruba pa minimalmente 5 aña por aplica pa bira miembro. Directiva lo analisa e aplicacionnan. E miembresia ta costa AFL. 60,^{00} pa un aña calendario. Por yama tambe e numbernan 5674829 y 5921317 pa mas informacion. Un boca bisa otro y ban uni pa un bon causa.❑



Revista Novios di Venezuela haciendo su photoshoot di bodas na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a invita revista Novios di Venezuela pa conoce nos dushi isla "como una isla para novios". E revista Novios ta un revista unda e lectornan por haya un idea unda nan kier haci nan fiesta di boda y luna de miel.

E programa a wordo coordina pa Sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority.

Nan a conoce nos isla y haci varios actividad. Nan a experiencia un sailing trip cu Red Sail Sport y island tour cu Aruba Tourism Authority.

Aruba Tourism Authority kier a gradici na Koma Models cu a coopera cu e photoshoot pa e revista y Panache Store cu a yuda cu e swimsuit, un danki ta bay na Papiamento Restaurant, Moomba Beach, Carubbean Festival, Big Mama Restaurant, Renaissance Island, Sr. de Kort cu su Classic Car, Sr. Ras cu su Harley y specialmente Hyatt Regency Aruba Resort unda cu nan a hospeda nan estadia na Aruba.❑











BON DIA Aruba

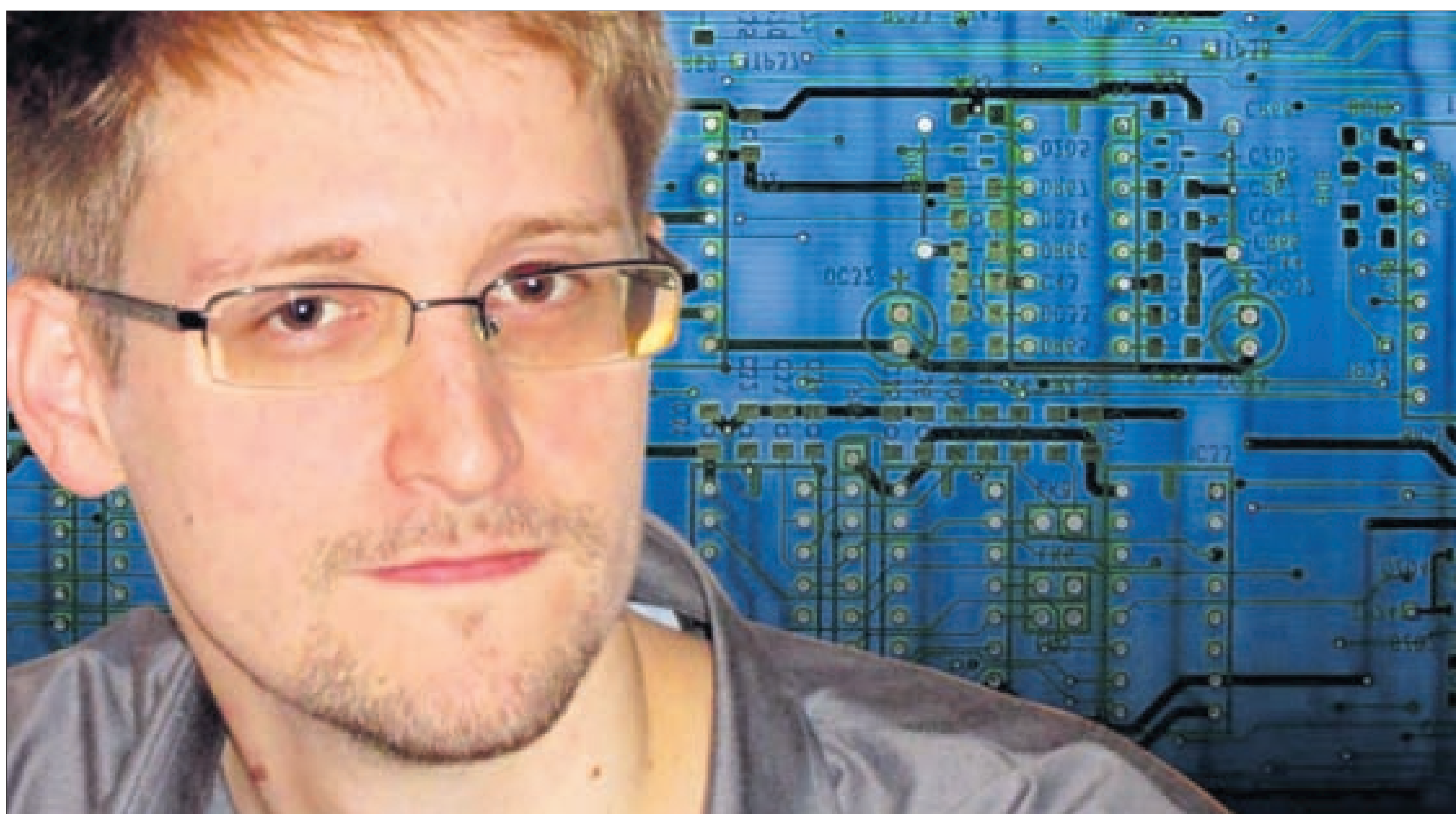
Rusia ta considerando di duna Snowden asilo politico

Presidente Vladimir Putin ta pidi Snowden informacion tocante spionahe Mericano

Moscu, RUSIA- Presidente Ruso y tambe Parlamento a invita e ex- agente di siguridad Nacional Mericano (NSA) Edward Snowden pa asisti Moscu den e investigacion si companianan di internet a duna Washington informacion tocante ciudadanonan Ruso. "Nos a invita Edward Snowden pa traha cu nos y ta spera cu asina e regel su status legal, e lo colabora cu nos grupo di trabao y duna nos prueba cu Servicio di Inteligencia Mericano tin acceso na servernan di companianan di Internet", segun e Senador Rusland Gattarov a bisa diahuebs. Gattarov su remarke ta bin un dia despues cu Rusia su parlamento a dicidi pa crea un grupo di trabao special pa lansa un investigacion relaciona cu Snowden su denuncianan. Gattorov mes lo dirigi e grupo.

El a bisa RIA Novosti cu e grupo lo inclui legisladornan, fiscal y agentenan di comunicacion. E resultadonan preliminar ta resultado di un investigacion pa wordo saca na October.

Mientras tanto, Kirill Kabanov, kende ta un miembro di e Conseho di Derechonan Humano di e Presidente Vladimir Putin, a bisa cu el a pidi su coleganan pa considera pa puntra e Gobierno Ruso pa concede asilo politico na Snowden.



Rusia ta considerando na otorga asilo politico na e ex- agente di siguridad Mericano Edward Snowden.

Snowden ta wordo busca door di Merca riba cargonan di a saca informacion confidencial for di e servernan di NSA. Esaki a conduci na e revelacion di programanan di spionahe, dirigi riba miyones di persona.

E Presidente di e Conseho, Mikhail Fedotov, a bisa cu nan lo considera e peticion y somete esaki na votacion.

Snowden, kende su paspoort a wordo revoca door di Washington, a entrega un peticion di asilo na Ecuador. Dia 24 di Juni, e Minister Ecuatoriano di Relacionnan Exterior a bisa cu e pais ta ricibi e peticion y cu nan ta considerando esaki.❑

Obispo deteni den caso di iregularidadnan di banco di Vaticano

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Un Obispo, miembro di e servicionan secreto Italiano y un intermediario financiero a wordo deteni diabierna den cuadro di un investigacion di e husticia Italiano riba e Instituto pa e Obranan di Religion (IOR), e banco di Vaticano, segun a wordo informa. E Obispo deteni ta Monseigneur Nunzio Scarano, Obispo di Salerno, di e zona zuid di Italia. Segun informenan, e tres hombernan ta wordo sospecha di fraude y corupcion. E detencionnan aki a tuma luga despues di un investigacion lansa door di husticia Italiano na September 2010 contra di e ex-presidente di IOR Ettore Gotti Tedeschi y e Director General di e epoca ey Paolo Cipriani pa violacion di e ley contra di labamento di placa. Decenas di miyones di euro a wordo laba cual tabata e motibo di e investigacion lansa pa husticia Italiano cual a conduci entre otro na e destitucion di e direccion di IOR.



Tres persona aresta den scandal bancario di e Instituto Bancario Religioso (Banco di Vaticano).

Pa añanan largo, varios scandal a mancha e reputacion di IOR ya cu circulonan criminal a probecha den anonimato pa laba fondonan di e institucion.

E mas importante tabata na 1982 cu e kiebra di e Banco Ambrosiano, un scandal bancario den cual CIA tabata implica y e Logdenan Masonico. E caso Enimont (1993) di sobornonan pa partidonan politico Italiano a mancha e reputacion di IOr y recientemente e tribunal di Roma a detecta casonan di labamento di placa di parti di mafiosonan.

E Suizo Rene Brulhar, consehero di e Autoridad di Informacion Financiero (AIF) cu ta supervisa IOR, a indica cu na 2012 seis transaccion sospechoso a wordo señala.

Ultimo añanan Vaticano a reforsa e mecanismonan di control di IOR na varios ocasion. Dos dia pasa Papa Francisco a crea un comision special pa controla e actividadnan di IOR cu lo informa directamente na dje.❑

Hoben atropeya door di truck ta bira di seis victima durante protestanan na Brazil

Brasilia, BRAZIL- Un hoben di 16 aña a fayece diahuebs anochi, despues di a wordo atropeya pa un truck durante un manifestacion den e ciudad di Guaruja. E cantidad di victimanan durante e protestanan cu ta tumando luga na Brazil a subi na seis. E victima a wordo identifica como Igor Oliveira da Silva y el a muri a consecuencia di e heridanan cu el a sufri despues cu un truck cu a purba na desvia ora e manifestantenan tabata blokia un caretera cu tabata conduci na Puerto di Santos, den e litoral di Sao Paolo. Segun testigonan cita pa medionan local, e hoben tabata circula riba un bicicleta y no tabata participa den e manifestacion cu , manera ta sosode den e pais desde dia 10 di Juni, exigiendo miho servicionan publico y tabata protesta contra di e corupcion entre otro.❑



Hoben ta muri atropeya door di truck durante protestanan na Brazil.

Cinco aña despues di su rescate

Ingrid Betancourt ta aboga pa pordon como element clave pa pas na Colombia

Bogota, COLOMBIA- Cinco aña despues di su liberacion, Ingrid Betancourt no ta lubida dia 2 di Juli 2008, ora cu un helicopter militar a rescat'e di e guerrilla di Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC). Pero e ex- rehen aki a tuma un tempo pa su mes pa recupera su mes, y ta aboga pa e "pordon" como element clave pa e pas na Colombia.

Cinco aña despues di su liberacion, Ingrid Betancourt no ta lubida e fecha, dia 2 di Juli 2008.

Leu di e selva, unda el a pasa mas di seis aña mara na un cadena, e muhe Franco- COlombiano a converti su mes den un simbolo di e conflicto cu ya pa mita siglo ta asota e pais Latino- Americano, ta recorda e momento aki como un resureccion.

E recuerdo exacto di su rescate durante un operacion di infiltracion unda e ehercito a gaña FARC, ta keda intacto. "Ainda mi ta wak e movemento di e yerba, ora cu e helicopter a baha riba e campo di coca.

Loke a cambia den su vision riba su mes despues di e episodio, for di cual el a Sali mas humano. E regreso pa libertad tabata "hopi violento", el a enfatisa. Pasobra bo ta hayabo den un mundo na cual ya bo no ta pertenece y na unda tur e siguridadnan a disparce.

E ex- candidato ecologista na Presidencia di Colombia, captura pa FARC durante campaña electoral, no tin forsa pa bolbe pa e mundo duro di bida politico.

Pero tabata tin otro luebanan cu tabata sper'e. e incomprension cu e comitenan di apoyo di Francia y principalmente un polemica violento na Colombia, unda el a wordo critica pa su solicitud di indemnisacion for di Estado, cu Betancourt ta culpa di no a zorg pa su proteccion.

Mirando padilanti, e ex- rehen kier kere den e exito di e negociacionnan di pas andando entre e Gobierno y FARC cu ta tumando luga ya caba pa seis luna na Cuba.

Segun Betancourt, "evidentemente, e pordon ta un element central, pero no un pordon duna como limosna. Na Colombia, nos tur ta responsabel di e guera aki, Nos tur ta forma parti di un generacion cu mester asumi e responsabilidad aki door di pordona".

Eventualmente, e suspension di e castigonan pa e guerrilleronan arepenti, un di e puntonan crucial di e negociacionnan, no ta molesti'e. Al contrario, segun Betancourt, nos no por sigui cu e husticia di vengansa, pas lo exigi nos pa acepta cierto grado di impunidad, esaki ta inevitabel.❑



Ingrid Betancourt cinco aña despues di su liberacion ta boga pa e elemento di pordon pa por logra pas na Colombia.

Periodista Mericano ta muri durante protesta na Egipto

Cairo, EGIPTO- Un periodista Mericano cu tabata cubri e protesta entre simpatisantenan di Gobierno y opositornan den e ciudad Egipcio di Alejandria a fayece durante enfrentamentonan entre ambos partido riba caya.
Miles di persona , tanto partidario y opositornan di e Presidente Egipcio Mohamed Morsi a protagonisa manifestacionnan rival den full e pais, prome e cu Morsi cumpli su prome aña na poder diadomingo awo.
Partidarionan di e Presidente a manifesta dilanti un meskita den e parti oost di Cairo, mientras cu e opositornan a reuni riba Plaza Tahrir.
Na Alejandria, varios persona a resulta herida y e sede local di e movemento Hermandad Musulman cu ta apoya Morsi, a wordo cendi na candela.❑



Partidario y opositornan di Presidente Morsi ta enfrenta otro na Egipto.

Huicio contra di e vigilante contra di Zimmerman a continua cu declaracionnan di testigonan nobo

Florida, MERCA- E prome siman di e huicio contra di e vigilante George Zimmerman, di 29 aña pa e morto di e adolescente di color scur Trayvon Martin, di 17 aña dia 26 di Februari 2012 ta conclui den un tribunal di Florida, cu e declaracion di testigonan nobo.
Diahuebs a aparece den corte, e testigo principal" di Ministerio Publico den e caso aki: Rachel Jeantel di 19 aña y di origen Haitiano, amiga di Martin y e ultimo persona cu kende Martin a papia na telefon momentonan prome cu el a ricibi e tiro cu a caba cu su bida.
E defensa di Zimmerman a somete e hoben na un interogatorio duro unda cu a purba demostra e hurado, cu ta consisti di seis muhe y e hues encarga cu e caso, Debra Nelson, e inexactitud y inconsistencia di e declaracionnan di e hoben riba e ultimo momentonan di bida di su amigo Martin.
E morto di e adolescente Afroamericano, a sosode na momento cu Martin tabata biniendo bek den oranan di anochi for di cas di su tata y tabata canando pa e bario di e poblacion chikito di Sanford cu e capuchon di su sweater poni ariba su cabes, loke a lanta e sospecho di Zimmerman.

Defensa di Zimmerman ta persisti cu Zimmerman no ta culpabel di asesinato, ya cu el a tira riba Martin den defensa propio despues di a wordo ataca brutalmente pa e hoben asesina.❑



E huicio contra di e ex- vigilante boluntario George Zimmerman a sigui cu declaracionnan di testigonan nobo.

Ex casa di Mandela ta pidi pa pone un stop na speculacionnan riba condicion di e icono Sudafricano

Kaapstad, ZUID- AFRICA- E excasa di Nelson Mandela, Winnie, a haci un yamada na e medionan di comunicacion pa evita loke nan ta considera un speculacion insensible riba e estado di salud di Nelson Mandela.

Pero contrario na Makaziwe, e yiu mayor di Mandela, ken a yama e periodistanan stranhero pa egoistanan, Winnie Madikizela-Mandela a gradici e periodistanan pa mantene e pueblo informa. Den declaracionnan haci pafo di su cas na Soweto, unda el a biba hunto cu Mandela, Winnie a bisa cu por wak un gran mehora den e estado di salud den Mandela compara cu dianan anterior. Pero si el a enfatisa cu Mandela no a recupera clinicamente ainda.
Winnie tabata casa cu Mandela entre 1957 y 1996. Nan a haya dos yiu.❑



Ex casa di Nelson Mandela, Winnie Mandela a pidi pa stop cu speculacionnan riba e estado di salud di Nelson Mandela.

Crea un lema y participa pa gana un Hyundai EON cu Frisian Flag



ORANJESTAD - Frisian Flag e marca di lechi cu di chikito nos tur a lanta cun'e como e lechi preferi ta lansa su campaña caminda bo por gana un Hyundai Eon.



Pa por gana e Hyundai EON aki solamente lo tin cu crea un lema original cu tin cu consisti di minimo 2 y maximo 10 palabra sin conta e palabra Frisian Flag cu lo mester ta inclui den e lema. Sea creativo y pensa kico ta locual bo persona ta gusta di bebe lechi, traha receta of cualkier otro cos cu lo inspira pa asina traha un lema original pa Frisian Flag. Hopi importante pa remarca ta cu cada persona por participa solamente 1 biaha cu un lema y mester ta mayor di 18 aña. Cualkier formulario cu lema cu ta pertenece na un menor di edad automaticamente lo wordo descualifica maske cu por ta e lema ganado.

E lema mester ta na Papiamento. Solamente por participa cu e lema riba e formulario oficial cu ta obtenibel na Compra N.V. den Schotlandstraat of na Engelandstraat. Ultimo dia pa entrega e lema ta dia 23 di Augustus 2013 pa 5'or di atardi. Lo preselecciona 10 lema cu lo bay final.
E 10 lema aki lo wordo husga pa un panel di hurado cu lo eligi e lema den un votacion pa asina saca e ganado absoluto di e Hyundai EON. ❑

Matt Titus oficialmente na Aruba pa e Seminario "The Secret of Love"

ORANJESTAD- Diaranson anochi, Matt Titus a pone pia pa prome biaha na nos dushi isla Aruba unda e lo tin e seccion principal den e seminario diasabra awor 'The Secret of Love'. Tur hende muhe ta papiando y ta ansioso pa e seminario tan spera cual lo tuma luga na Westin Ballroom cuminsando pa exactamente 7'or di anochi. Den e seminario unicamente pa hende muhe Matt Titus lo tene diferente seccion tanto pa e hende muhe cu tin nan pareha como tambe pa esunnan soltero.

Ya caba ayera e la bishita Magic Fm den e programa di mainta unda e la duna splicacion di kico e muhenan lo por spera diasabra awor. Awe e lo bishita Power FM den e programa di Julie como tambe Ivo Yanez na Canal 90. Click Print situa na Avenida Milo Croes unda bo por print tur material cu e miho calidad y servicio ta invita tur hende muhe pa scucha Julie na Power FM awe mainta como tambe Ivo Yanez na Canal 90 pa bo haya sa mas tocante e seminario unda sigur lo tin hopi sorpresa.

Como oferta special pa tur nos hende muhenan lo tin un promocion unico na unda Matt lo bishita Coffee 4U pa exactamente 5or di atardi unda e carchi nan lo ta sumamente abou. Awor abo tin e oportunidad di conoce Matt prome cu e seminario y cumpra bo carchi na un prijs rebaha y disfruta di un tur e variacion unico di koffie cu tin na Coffee 4 U unda tur cu cumpra un carchi lo ricibi automaticamente 10% di descuento riba nan compra

Matt Titus ta experto riba asuntonan di relacion mas conoci na New York, cual ta duna conseho na hende muhe como su trabou regular y tambe ta yuda pareha cu caracteristicanan similar conoce otro. Tambe e la skirbi e buki "Little Black Book" cual ta un di mihonan bendi na Merca y lo ta obtenibel tambe na e seminario.

Den e seminario unico aki Maybeline New York lo presenta un seccion di makiyahe pa tur hende muhe presente pa asina nan por luci na cualkier momento cu colornan adecua pa nan tipo di cara. Tambe lo tin otro seccion unda e expertonan di Neutrogena lo duna tur informacion con pa mantene bo cutis uno mas radiante.

Busca bo carchi awe mes na balor di Awg.75 pa e seccion general y disfruta di e seminario cu lo cuminsa pa exactamente 7'or di anochi cu e prome seccion di Matt. Tambe tin e carchi di VIP na balor di $100 unda automaticamente tur hende muhe lo tin un seccion priva cu Matt riba diadomingo, 30 di Juni na Coffee 4 U unda sigur lo tin hopi mas sorpresa.

Carchi ta obtenibel na Coffee 4 U, Van Dorp na Dakota, Valero St. Cruz y Gallo Rojo na San Nicolaas. Pa reserva bo carchi por tuma contacto via telefon na number: 5938412. Busca bo carchi pa e seminario unicamente pa hende muhe awe mes y haya sa e 'Secreto di Amor'.❑



Aruba Convention Bureau presente na AIBTM na Chicago

ORANJESTAD – E gruponan di incentivo y gruponan di reunionnan di negoshi cu ta bin topa na Aruba ta creciendo. Otro segmentonan den nos mercado turistico manera companianan 'off shore' di Norte America tambe ta disfruta di nos destinacion.Den e esfuerzo pa mantene nos mercado di turismo riba un nivel halto, representantenan Jerusha Rasmijn y Hall Davis di Aruba Convention Bureau a atende e exhibicion di 'TheAmericas Incentive, Business Travel&MeetingsExhibitions' (AIBTM) cual a tuma luga na Chicago Illinois e luna aki. Aruba Convention Bureau ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba.

AIBTM ta e lider global den exhibicionnan pa cu e mercado industrial di reunionnan y eventonan di Norte America. AIBTM ta presenta negoshinan y personanan cualifica y afluente no solamente di Merca pero tambe for di tur parti di mundo pa inverti den e mercado di reunionnan y incentivo pa otro destinacionnan. Esaki tawata un plataforma unicopa Aruba Convention Bureau negocia cucumpradonan cualifica y comparti tur loke Aruba tinpa ofrece pa asina nan por scoge Aruba como nandestinacionpananclientenan di Norte America y otro partinan di mundo.
Ademas di esaki, AIBTM ta un fuente grandi di educacionden locualta ultimo den moda pa cu planea eventonan, tecnología, productonan etc. cuta duna forma na nos futuro den negoshi y biahenan incentivo. Asina e por duna Aruba un sentido di bienestar den e mercado aki.
Otro socionan di Aruba cu a atende e exhibición aki tawata TheWestin Resort & Casino, Radisson Resort, Casino & Spa, ECO Destination Management Services, EPIC y Red Sail Sports.❑



Riba e potret por mira mas di e evento grandi y sumamento exitoso.

Ladronnan a purba bay cu bateria di auto

NOORD—Diahuebs 00.12, Central ta manda Polis na un high-rise hotel pa un intento di ladronicia di bateria. Na e sitio, polisnan a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu el a para su auto V-3119, un Suzuki Jimmy cora , pariba di e hotel y 00.00 di anochi, el a mira cu e tapa di motor di e auto ta un tiki habri. El a controla y a mira cu e waya nan di e bateria tabata los. Supuestamente desconocinan tabata kier a bay cu e bateria. Polis a tuma su keho.❑



Choller a purba kibra den negoshi

ORANJESTAD—Diahuebs 05.15, Central ta manda Polis den Emanstraat, na unda desconocinan ta kibrando den un luga. Na e sitio polis ta topa cu un guardia, kende ta bisa cu un rato prome un choller bisti cu un camisa shinishi y berde, a purba los e parti di hero di e porta. Ora cu Polis a controla, a resulta cu ta solamente e net di metal el a kita. Polis a busca den bisindario di Koningstraat, Ranchostraat y J. de Witstraat, pero no a topa cu choller.❑

Ladronnan ta horta boter di Peach Snap

ORANJESTAD—Diahuebs 08.25,Central ta manda Polis na e luga di parkeer di Duana pa un kiebro den un auto. Na yegada Polis ta topa cu e homber M, kende ta bisa cu 00.00 el a para su auto pa e bay trabou y a laga e auto intacto y na yabi. E ta bisa cu el a cumpra e auto cu un problema na porta patras cu no ta cera na yabi. Desconocinan dor di e bentana a bay cu un boter di Peach Snap. ❑

Problema na cas cu yiu floho

SABANA GRANDI—Diahuebs 09.34, Central ta manda polis na un cas na Sabana Grandi pa un yiu homber soberbe. Na e sitio polis ta papia cu e muhe R.C. naci na Surnam di 44 aña, kende ta bisa cu su yiu homber R.S. naci na Surnam di 20 aña, ta sinta na cas y no kier busca trabou. E kier pa R.S. para riba su pianan. E ta bisa cu R.S. ta floho y no ta tuma ningun iniciativa pa busca trabou y e mama kier pa e sali for di cas. Polisnan a bisa e mama cu e no por saca e yiu asina'sina for di cas. Un dunado di trabou di e mama tabata na e sitio pa yuda e mama y e ta haci manera e ta manda den e cas y tabata stroba R.S. pa drenta paden. A start un discusion. R.S. a wordo conseha pa busca trabou mas pronto posibel y comporta su mes bon na cas. E mama y e dunado di trabou tambe a wordo bisa cu e mester atend'e cosnan di trabou cu e mama y no asunto di e muchanan den nan mes cas. E caso tin atencion di polis. ❑

Pin Me a haya bishita di ladron

ORANJESTAD—Diahuebs 07.20 Central ta manda Polis na Avenida Alo Tromp na Kinikini Building. Eynan Polis ta topa cu e homber A, kende ta bisa cu desconocinan a kibra den su negoshi Pin Me. El a wordo yama dor di un persona y poni na haltura di esey. Polis a tuma su keho. ❑



Auto bandona transporta pa warda di Santa Cruz

BUSHIRI—Diahuebs 03.00, Patruya ta pidi presencia di un takelwagen pa un auto horta. Takelwagen a bin na e sitio y a transporta e auto A-26836 un Nissan Sentra color shinishi na warda di Santa Cruz. ❑

Homber maltrata cu arma

ORANJESTAD—Diahuebs 03.13, e homber J.A.G. a bay warda di Polis y ta duna keho di maltrato di su yiu homber J.A.A.G. Segun J.A.G. ta bisa Polisnan cu su yiu homber dia 26 di juni 22.30 a wordo maltrata cu un arma na haltura di Triunfo na Oranjestad. Mirando cu ta trata di un arma, Polisnan a mand'e oficina di Recherche pa duna keho. ❑

Caha fuerte ta somenta na Pelican Pier

NOORD—Diahuebs 08.40, Central ta manda Polis na Pelican Pier pa un ladronicia di un caha fuerte. Na e sitio Polis ta papia cu e doño M, kende ta bisa cu un dia prome e no a bin trabou y diahuebs el a yega, el a constata cu e caha fuerte no t'ey mas. Tambe e ta declara cu e trahado S.M. banda di 07.45 a constata cu e porta di tur dos oficina no tabata na yabi ora cu el a yega. M.S. a habri e porta y ora cu el a drenta paden, el a mira cu un otro porta banda di e bar, tabata forsa. Un otro trahado, e muhe F.M. a declara cu dia 26, 16.00, el a controla e caha fuerte prome cu el a bay cas y e tabata bou di e escritorio, na unda e ta tur semper. Polis a tuma e keho. ❑



Bisiña cu problema pa motibo di cacho

NOORD—Diahuebs 19.41,Central ta manda Polis na Safir pa un problema entre bisiña, relaciona cu cacho. Na e sitio Polis a papia cu e muhe K, naci na Aruba di 39 aña, kende ta bisa cu e tin hopi problema cu e cachonan di su bisiña di e cas na banda. K a declara cu varios biaha el a yama Polis pa e mesun problema. E cachonan di e homber ta cana los riba caya y e tin miedo cu e cachonan ta bolbe drenta den su cura y morde su pushinan. Antes e mesun cacho a morde su pushi den oranan di madruga y el a mira e cacho blanco ta cana los. Polis a bay na e cas y ta papia cu e homber M.B. naci na Colombia di 52 aña. kende ta bisa cu su cachonan 24 ora pa dia ta mara na cadena. E ta bisa cu tin biaha e ta laga su cachonan cana los, pero nan no ta bay den cura di K. Polisnan a pone M.B. na haltura di e ley nobo di cacho y e consecuencianan di esey. El a comprond'e. ❑

Auto horta haya na Noord sin radio

NOORD—Diahuebs 22.57, Central ta manda Patruya di Noord den e bisindario di Filial di Aruba Bank na Noord na unda un auto ta para cu ta supuestamente di ladronicia. Na e sitio Polis a topa cu e auto blanco Kia Rio A-12698, cu ta bon cera para banda di caminda dilanti oficina di Gobierno. For di pafo, Polisnan a mira cu ladronnan a bay cu e radio. Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu e auto ta pertenec'e na su subrina, y cu algun dia pasa a wordo horta pa desconocinan. Segun B, a bisa cu a duna keho di e asunto. Dor di Central a wordo pidi un takelwagen pa hiba e auto warda di Santa Cruz. ❑

Auto ta pasa y ocupante ta los algun tiro

ORANJESTAD—Diahuebs 23.50, Central ta manda Polis na haltura di United Dinner na unda a tende tiro. Na e sitio Polis a papia cu e hombernan cu ta sinta pafo y nan a bisa cu un auto preto desconoci a pasa ey banda y cu un di e ocupantenan a los algun tiro. E auto a core bay direccion panort. Polisnan a busca den bisindario, pero no a haya nada. ❑

Problema entre bisiña cu intento di asesinato

MADIKI—Diahuebs 19.27, Central ta manda Patruya na Madiki Kavel pa un problema entre bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e muhe P, naci na Aruba di 64 aña, kende ta bisa cu su bisiña a purba pasa auto riba dje. E ta declara cu ora cu el a bay habri e porta di garashi parti pa zuid di e cas, e homber a haci'e y despues a core bay. P. ta bisa cu e homber ta core den un Toyota Camry shinishi A-17221. Segun P, ta bisa cu no ta prome biaha cu e ta haci esey, y cu Bario Regiseur ta na haltura. Polisnan a tuma e nombernan. P. lo tuma contacto un biaha mas cu Polis di Bario. E number di auto a wordo controla dor di Central, pero a resulta cu e no ta den sistema. ❑

Choller ta drenta cas y purba horta cartera

ORANJESTAD—Diahuebs 20.00, Central ta manda Polis na un cas den Koningstraat, pa un ladronicia. Eynan Polis ta papia cu e homber C, naci na Peru di 58 aña,. E ta bisa cu e conocido choller muhe W.D a drenta su cas y a purba bay su cu cartera. Segun C, a bisa Polisnan cu W.D. a menas'e cu e ta kima su cas. Polisnan a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta horta cu alarma ta zona

PIEDRA PLAT—Diahuebs 12.00, Central ta manda Polis na un cas na Piedra Plat, na unda e ladron ainda ta den e cas. Na e sitio polis a mira cu e porta patras ta habri y e alarma ta cendi. Polis a haci un investigacion den bisindario y na RV Radiator Shop Polis a papia cu un trahado. A resulta cu un di su trahadonan ta biba na e cas. Polis a bay cun'e na e cas y ora cu nan a drenta,nan a mira cu e camber di e mama ta tur bruha. Polis a tuma e keho. Personal di TOD a bin na e sitio pa sigui cu e investigacion y busca evidencia.❑

Ladronnan ta drenta cas na Balashi

BALASHI—Diahuebs 23.00, Central a manda Polis na un cas na Balashi pa un kiebro. Eynan Polis ta papia cu e habitante V.D. kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas. Prome nan a purba habri e porta patras, pero no a logra. Despues nan a drenta den e cas dor di kibra e bentana patras. Nan a bay cu un plasma TV, di 50 inch, un laptop, un Ipad y un Ipod y tambe algun joyas. Polis a tuma su keho.❑



Macuto di Compras

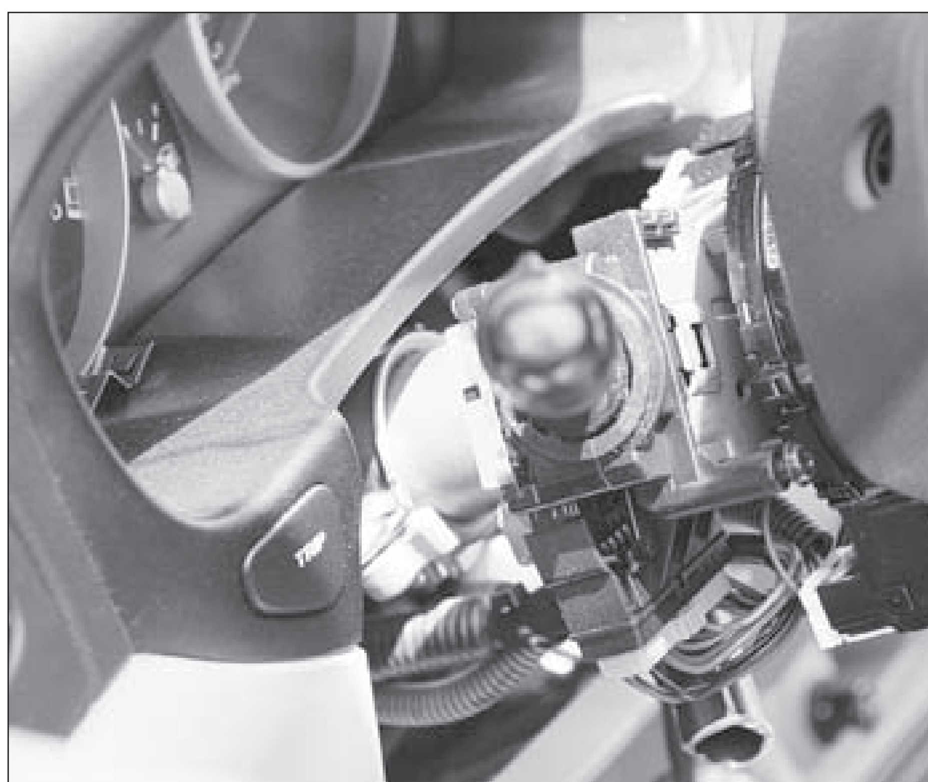
Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 26 y 27 di juni 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Cen's S.M.	Famia	Feng Da	Hong Fa	Hong Kong	Lago Heights	Moko	New Food Center	Tai Lee Wah	Washing
		Sta.Cruz	San Nic.	O'stad	Paradera	San Nic.	San Nic.	Noord	San Nic.	Sta. Cruz	Noord
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.
Diced Tomatoes - Hunts	14,5 oz.	2,98	-	-	2,99	2,90	3,40	-	3,15	1,79	-
Diced Tomatoes - Del monte	14,5 oz.	2,85	-	2,95	2,99	2,58	-	-	-	2,83	-
Pasta de tomate- La constancia	8.7 oz.	2,15	2,15	2,25	2,25	2,05	2,20	2,25	2,10	2,13	2,25
Cut green beans - Del Monte	8 oz.	-	2,00	1,99	1,99	1,90	2,00	2,05	1,80	2,03	-
Sliced beets - Libby's	8 oz.	1,73	1,60	1,79	1,69	1,65	1,75	1,80	1,70	1,70	1,78
Small Whole Baby Corn- Roland	15 oz.	2,78	2,80	2,95	2,85	2,68	2,85	-	2,60	2,78	-
Whole kernel corn- Libby's	8 oz.	1,69	2,10	1,75	1,69	1,60	1,75	1,75	1,65	1,68	1,75
sperziebonen- Hak	340 gr.	3,19	3,20	2,99	3,29	2,85	-	-	-	-	-
Worteltjes- Hak	340 gr.	2,88	3,15	2,99	3,09	2,88	-	-	2,70	3,03	-
Doperwtjes- Hak	350 gr.	3,99	-	3,99	4,19	3,39	4,10	3,90	-	4,00	-
Whole spinach leaf- del Monte	7,75 oz	-	2,05	2,15	-	1,88	2,10	2,19	-	-	-
Mixed vegetables- Del monte	234 gr.	1,99	2,00	2,09	1,99	1,90	2,10	1,90	1,95	1,98	-
Garden mixed vegetables- Libby's	8,5 oz.	1,69	1,60	1,75	1,69	1,65	1,75	1,80	1,70	1,70	1,78
Pork & beans- Campbell's	15,75 oz.	2,48	2,10	2,55	2,55	2,38	2,55	2,60	2,45	2,45	2,58
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	3,15	3,15	3,25	3,25	2,99	3,20	3,35	3,05	3,08	3,28
Sliced mushrooms -Roland	4 oz.	1,80	1,80	1,89	1,95	1,75	1,85	2,25	-	1,79	1,88
pineapple slices- Del Monte	8 oz.	2,03	2,60	2,09	-	1,85	2,10	2,15	2,00	1,93	2,10
Raisins- Del monte	6pcs./43 gr.	4,98	-	3,95	-	4,75	-	-	4,90	4,95	-
Fruit cocktail - Libby's in heavy syrup	432 gr.	3,65	3,55	3,79	3,69	3,45	3,15	2,70	3,55	3,65	-
Del monte - prunes dried plums pitted	8 oz.	-	-	5,25	-	4,80	5,20	5,25	4,99	4,99	-
Gelatine - Jello	3 oz.	1,63	1,95	1,69	1,65	1,49	1,60	1,70	1,95	1,63	1,68
Sweetener- Splenda, paki carton geel	50 packets	6,25	5,75	5,99	5,99	5,35	6,00	6,15	5,75	5,73	5,95
Domino, confectioners sugar	2 lbs.	-	-	4,99	5,15	4,65	5,15	-	4,55	4,54	-
Paneermeel- Harry	300 gr.	2,95	3,00	2,99	2,90	2,75	3,00	-	2,66	2,69	-
Baking Powder- Davis	8,1 oz.	6,05	-	5,89	6,29	5,86	6,20	6,25	5,99	6,03	-
Baking powder- Clabber girl	8 oz.	3,83	3,75	3,89	-	3,68	3,35	-	3,80	3,80	3,90
Honing- Goya w. comb	8 oz.	-	7,15	-	-	6,68	7,50	-	7,45	6,03	-



Auto procedente di ladronicia ta ser encontra, diahuebs 6 pa 7 auto procedente di ladronicia a ser haya na diferente parti di Aruba

Yegada di polis na e sitio unda e auto a ser haya



Nan a kibra bao di e stuur pa asina por start e auto



Despues cu nan a dal e riba un cadushi, ela pega den santo y e malechornan a baha na awa lagando e auto sendi atras

ORANJESTAD - Diabierna algo prome cu 2'or, patruya di Santa Cruz ta bay na Jaburibari, na e caminda pariba di e Tanki di Jaburibari, pa un auto cu aparentemente lo a ser laga atras. Na yegada enberdad patruya ta topa cu un Hyundai Accent laga atras, color blauw scur V2005. Mas o menos un luna pasa un denuncia a keda entrega cu e auto aki a ser horta, pa un luna largo malechornan a core rond Aruba aparentemente cu e auto aki sin cu polis of e compania di huur auto a logra hay'a.E auto a ser laga atras, despues cu nan a dal riba un cadushi grandi y a pega e auto den santo. E ladronnan lo mester a baha na awa, lagando e auto sendi, porta habri y radio ta tocando. Takelwagen a buska e auto hibe'le Warda di Santa cruz y despues cu departamento technico di polis caba di hasi nan investigacion, e donjo lo por buska su auto na Warda di Polis.❑

MEP: AVP ta paga 30 miyon florin na coordinador, mientras pueblo ta sufri:

Dicon Piet ta gana 30 mil florin y Klaas ta gana 20 mil florin, anto pa pueblo no tin placa?

ORANJESTAD – Segun partido MEP, Pobresa na Aruba ta alcansando limitenan nunca antes bisto. Mas di 6 mil famia ta biba den scuridad y no por paga nan recibo di coriente. Mas di 2 mil mucha ta bay scol sin come un desayuno. Mas di 3 mil famia no tin cuminda pa come merdia.
Tempo Mike Eman tabata den gobierno el'a priminti di combati pobresa, pero desde cu el'a sinta den gobierno pobresa a aumenta barbaramente. Mike Eman a priminti di elimina BBO y baha costo di bida, pero costo di bida a subi manera nunca antes.



Pero pa esnan cu a campaña pa AVP si tin miyones. E ministernan tin aproximadamente 600 coordinador rond di nan, esey ta mas di 70 coordinador pa cada minister.
Anto nan ta gasta 30 miyon florin na coordinador. Dicon Piet mester gana 30 mil florin y Klaas mester gana 20 mil florin? Anto pa e ciudadano mes ta apenas sueldo minimo tin. E abusonan aki di Mike Eman y su gabinete ta locual tin hende harta, y a pone cu hopi hende di AVP mes a bira lomba pa AVP.

Nada contra ningun Hulandes, pero no ta manera tampoco cu ta Piet cu Klaas mester gana asina tanto placa, y cana ta comanda, mientras cu e Arubiano humilde no por sobrebibi cu e sueldo minimo.❑

Candidato riba lista di AVP, John v/d Biezen:

Un hogar feliz y stabiel ta basa ariba presencia di un tata y un mama

ORANJESTAD - Un di e luchanan cu gobiernonan ta confronta nan mes cun'e ta e lucha contra problemanan social. Problemanan manera entre otro uzo di droga y abuso di alcohol, criminalidad, hobennan integrando den sectanan satanico y tambe den gangnan.
Psicologonan Cristian y secular ta yega na e mesun conclusion: E presencia di tanto e tata como e mama den e hogar ta di vital importancia pa e bienestar y futuro di e yiunan.
Studionan haci ta demostra cu tanto e rol di e tata como di e mama ta yuda e yiu forma su caracter.
Proverbionan 1:8-9 ta bisa lo siguiente: Yiu tende di bo tata y di bo mama, no rechasa nan palabranan yen di sabiduria. Pasobra e palabranan ey ta drecha bo caracter manera un corona ta drecha apariencia di un hende.



Studionan cientifico tambe a demostra cu si e relacion entre e mama y e tata ta bon, e desaroyo na scol di e yiu (nan) tambe lo ta bon.
E falta di e tata of di e mama den e hogar of e instabilidad di e relacion entre nan por conduci e yiunan den hopi caso na e uzo of abuso di droga y/of alcohol.
E echonan aki mi por a experimenta den mi trabou di polis pa 22 aña y tambe den e trabou di prevencion contra uzo di droga.
Presonan y sigur adictonan ambulante (chollernan) ta duna di conoce ora cu nan wordo puntra, cu nan a lanta sin e calor di un tata of sin e calor di e tata of e mama.
Trahadonan boluntario cu ta contribui na rehabilitacion y evangelisacion den prizonnan di presonan adulto y hoben ta conclui sorprendentemente cu di cada 10 hoben cera na KIA, 1 so a lanta cu su tata. Esakinan ta cifranan real cu un biaha mas ta demostra cu ta sumamente importante pa e yiu chikito, adolescente y grandi lanta hunto cu su tata y su mama. For di charlanan preventivo anti droga duna na diferente scolnan primario y secundario ta sali na cla cu e motibo pa uzo di alcohol y/of droga memey di e hobennan ta e echo di un hogar desfuncional.Un hogar caminda e ausencia di e tata ta hunga un rol of un hogar caminda e tata ta presente den e cas pero alabes ausente dor di no comparti cariño, amor y tempo di calidad cu e yiu. Cosnan material no por reemplasa e amor cu e tata y e mama mester brinda na nan yiunan.
Dios ta bisa e hende homber den Salmo 128:3-4, mirando e importancia di e unidad di e tata y e mama lo siguiente: Bo esposa un mata di wendruif bon carga memey di bo cas; bo yiunan: spreitnan di oleifi rond di bo mesa. Ta esey ta e bendicion di un homber cu ta sirbi Señor.
Hopi biaha e yiu ta observa y sigui e ehempelnan cu su mayornan ta dun'e conscientе of inconscientemente. Si nos sembra den un hogar stabiel caminda e mama y e tata ta tuma nan rol cu ta coresponde cada un nos lo mira e frutonan di hogarnan stabiel y prospero cu un futuro exitoso pa e yiunan y sigur pa ful un comunidad.❑

MEP na AVP:

Bo kiermen cu instancianan manera IMF, Standard & Poor's, FITCH, Banco Central y ATIA tur ta gañando nos Pueblo?

ORANJESATD - AVP den su maniobra di purba desekilibra e noticia cu Aruba ta na bispo di bancarota si AVP sigui goberna nos Pais, den persona di Mike de Meza tabata tin e tribilidad di bisa cu ta pa via di MEP Aruba ta den un abismo financiero awe.
Si tur malo ta danki na MEP, e ora mester bisa cu por ehempel e Linear Park (cu tanto AVP ta pronk cun'e) ta danki na MEP anto, pasobra cu e ta un proyecto cu ex-Ministro Eddy Briesen a laga cla pa wordo ehecuta. Pero aki si nos ta sigur cu AVP lo sapatia, pasobra ki mishi, Linear Park, ta cu segun nan esaki ta nan proyecto. Asina igualmente mester keda constata cu e abismo financiero di Aruba ta danki na AVP y AVP SO. Ban laga palabra di MEP un rato un banda y ban mira kico instancianan ta bisa di e maneho financiero di gobierno di AVP.

E berdadnan amargo pa AVP

Fondo Monetario Internacional (IMF) den su presentacion di april 2013 cu mester a keda scondi pa Pueblo ta bisa, y ta quote: "fiscal position has deteroriated substancially…..deteroriation was largely due to the increased levels of government expenditure, especially the current spending." Pues IMF ta bisa nos cu gastonan di gobierno ta haltisimo y esaki a deteriora nos finanzas publico. Standard & Poor's den su evaluacion di 14 juni 2013 a degrada e rating di nos Pais di A pa BBB bisando nos, y nos ta quote: "Large fiscal deficits over the last three years raised Aruba's gross general government debt." Pues e instancia aki ta bisa nos cu den e 3 aña cu a pasa gobierno a haci deshaci te cu nan a hisa e debe di nos Pais grandemente. FITCH cu ken recientemente MEP a reuni a duna di conoce cu nan ta preocupa pa e deficit y debe grandisimo cu nos Pais tin. Pues nos no mester keda straña cu nan tambe lo degrada Aruba. Banco Central di Aruba den su relato di 10 juni 2013 a menciona, y nos ta quote: "higher government expenditures during 2012 led to a larger financial deficit." Pues gastonan di gobierno a pone cu nos deficit a bira mas grandi. ATIA recientemente por medio di nan comunicado di prensa a haci e siguiente declaracion, y nos ta quote: "Gobierno tin e obligacion pa reduci e deficit di finanzas publico". Ademas nos ta haya Minister di Asunto di Reino di Hulanda Sr. Ronald Plastkerk, kende a declara cu e desaroyo di Aruba su finanzas ta preocupante. Nos ta compronde cu ta temporada di eleccion y cu AVP su modus operandi ta di campaña cu mentira y p'esey kier tilda MEP di ta gaña. Pero AVP, Mike de Meza, Mike Eman, esey kiermen cu tur e instancianan menciona ta gaña? Contesta Pueblo esaki.❑

BON DIA Aruba

Parlamentario Arondino Croes:

Den porta di eleccion bou presion di MEP, awor AVP kier gaña soluciona problema di belasting di pensionadonan

ORANJESTAD - MEP a bisa cu nan ta trece solucion pa yuda grandi nan den e gobierno nobo cu ta bin na November, caminda cu ta bay elimina belasting riba e dobel entrada cu nan tin di un trabao of di dos pensioen cu nan ta haya . Ora cu MEP a anuncia e parti aki, Parlamentario Arondino Croes a bisa cu gobierno a ripara e situacion di grandinan y p'esey a pasa core yena wowo di e grandi nan aki. E grandi nan ta un representacion grandi di nos comunidad, p'esey awor aki a core duna atencion na e grandinan.

Eleccion

Awor aki cu falta tres luna pa eleccion, awor aki ta tene e grandinan nan cuenta. A pone gruponan di experto pa traha riba e leynan y esaki a bay tuma tempo.

E ley nan aki no ta bay keda cla prome cu eleccion dia 27 di September. Esaki ta un promesa cu no ta alcansabel. Parlamentario Arondino Croes ta cuestiona e hecho cu gobierno tabata casi cuater aña den Gobierno pero te awor ta bay duna un extra beneficio na e grandinan pa cay den un categoria menos di impuesto.

Problema

Segun Parlamentario Arondino Croes e grandinan tin problema cu nan poder di compra y p'esey diripiente Gobierno kier soluciona e problema pa yuda e grandinan. Cu e accion aki Gobierno ta reconoce cu e grandinan no a wordo trata corectamente y cu e placa aki no ta yega. Awor aki Gobierno a core publica cu nan ta yuda e grandinan. Awor aki e situacion ta dificil, paso no tabatin control riba e prijsnan cu tur su efecto riba e comunidad, caminda cu e poder di compra a bay atras.

Solucion

Parlamentario Arondino Croes a elabora cu den MEP tin conocemento den cas con por atende cu e situacion di belasting pa yuda reduci esaki pa e grandinan. MEP a bisa cu nan no a priminti cosnan cu nan no por cumpli cun'e.

Nan ta trece plannan y puntonan cu ta concreto y cu nan por keda transforma den accion.

E puntonan cu nan kier trece ta puntonan cu por cumpli cun'e y no ta puntonan cu no por cumpli cun'e. Pueblo awendia ta hopi mas critico y p'esey mester tene cuenta cu e aspecto aki. ❑

Segun MEP:

Aruba un paso mas cerca di Supervision Financiero?

ORANJESTAD – Segun MEP, si ta bon ayera Conseho di Reino a duna pais Aruba e aprobacion pa bolbe fia 240 miyon dollar, (240 MIYON DOLLAR) ariba mercado internacional! E 240 MIYON dollar aki gobierno di Aruba, AVP, Mike Eman y Mike de Meza ta den urgencia grandi di dje! Aruba no tin placa y conforme presupuesto 2013 aproba den Parlamento ultimo gobierno di AVP mester bay fia 500 miyon florin pa cera e deficit, e buraco grandi den presupuesto! E deficit aki segun e presupuesto aproba ta rond di 270 miyon mientras cu Banco central, S&P, IMF, Fitch ta calcula un deficit pa e aña aki di ariba 472 miyon florin a base di CASH!! Conseho di Reino (Hulanda) no tin way out di duna Aruba e aprobacion pa bay fia atrobe y asina aumenta nos debe nacional na 3.6 BIYON of MILJARD florin! Esaki lo trece nos pais mas cerca di e cifra record di 80% di nos GDP.

Den 4 aña Mike Eman cu ayudo di tur e otro ministernan a fia 1.5 BIYON of MILJARD florin! Si Hulanda no aproba pa Aruba fia e 240 miyon dollar esaki lo trece problema hopi serio pa nos pais! No tin placa y Aruba lo mester warda te fin di augustus pa purba haya e aprobacion for di Hulanda pasobra Conseho di Reino a bay cu reces ayera y lo reuni atrobe te fin di augustus! Un cos si ta sigur na momento cu conseho di reino aproba pa Aruba bay fia 240 miyon dollar! Hulanda mes lo no participa y gobierno Hulandes mes lo no fia Aruba ningun cen! Minister Plasterk a laga sa bon cla cu tanten Aruba no cumpli cu e condicionnan di e acuerdo di 'diahuebs Santo' Hulanda no ta interesa pa fia Aruba ningun cen! Por corda con Mike de Meza y Mike Eman a reacciona caba manera un 'boer di kiespijn heeft' cu no ta intencion di Aruba e aña aki pa fia placa for di Hulanda! E mensahe di minister Hulandes Plasterk pa gobierno di Aruba ta uno 'loud & Clear'! No conta cu Hulanda tanten cu Aruba y parlamento no pone ordo den cas y cumpli cu e acuerdo di 'diahuebs Santo'! Parce cu despues cu IMF, S&P, Fitch, Banco Central, ATIA a laga gobierno di Mike Eman cay Hulanda tambe poco poco ta birando lomba pa e gobierno di AVP y Mike Eman! ayera Hulanda lo a aproba pa formalidad pa Aruba bolbe bay fia 240 miyon dollar pero Hulanda mes lo no fia Aruba ningun cen!(Ni na interes halto mes!) Hulanda a perde confiansa den e credibilidad di gobierno di pais Aruba! Gobierno di AVP y Mike Eman no ta mustra e disponibilidad ni e disciplina necesario pa pone ordo den e situacion financiero di nos pais! Tur proyeccion pa futuro ta indica cu ta pio so cos lo bira si AVP keda den gobierno! Awe e pueblo ta paga e prijs, un prijs caro, pa e maneho di fiesta, show y locura cu a dura 4 aña pa medio di partido AVP, Mike Eman, Mike de Meza y Otmar Oduber! 240 miyon dollar awe despues cu siman pasa caba un compania di seguro a fia gobierno 40 miyon pa paga salario, vakantieuitkering y yen di otro debe! Mas debe mas cerca di supervision financiero!

Esaki si ta mal trabou!❑

Segun Mireille Sint Jago (MEP):

Pueblo di Aruba mester ta miho arma

ORANJESTAD - "Educacion ta e arma mas poderoso pa cambia mundo." Palabranan di Nelson Mandela, un di e gran luchadonan contra Apartheid na Sur Africa. Cu 16 aña, Nelson Mandela ainda no tabata wak e colonialistanan como opresor. Ta ora cu el a continua su estudionan di antropologia, politica y tambe ley, el a bin realisa y cuminsa lucha pa e derechonan di e Sur Africano preto. Mandela a paga un prijs masha halto mes, y a cu el a cay cera di aña 1962 te cu 1990. Mandela mes tabata impresona di su pensamentonan di independencia pa su hendenan. Si e no a educa su mes, e lo no a haya e conocemento pa por a descubri pa su mes cu e tabata forma parti di un pueblo opresiona. Si e no a educa su mes, e no lo a haya e conocemento di e caminda cu e por a cana pa haya libertad pa su pueblo. Democracia, den e palabranan di Nelson Mandela, ta encera tres cos. E mesun tres temanan cu MEP ta para p'e awe mas cu nunca:

* "Freedom of speech" (libertad di expresion): Ningun hende lo mester tene miedo di expresa su mes.
* "Accountability": Nos ta critica decisionnan cuestionabel y tene Gobierno responsabel.
* "Inclusivity": Nos ta wak pa e bienestar di tur habitante di Aruba!

Sclavitud fisico y psicologico

Na e momento aki, Nelson Mandela (94) ta den Hospital. Sur Africa y mundo henter ta teme pa su bida. Na mesun momento su pueblo ta bisa cu e merece un sosiego y nan ta hopi gradicido pa tur loke el a haci pa e derechonan di e Sur Africanonan color scur, pero tambe pa e speransa cu el a duna mundo henter cu su perseverancia pa caba cu 'sclavitud' na Sur Africa y trece victoria. Como hoben, ami no por a compronde dicon e catibonan den Reino Hulandes, Caribe y Sur America a keda opresiona pa asina tanto tempo: Nan no tabata tin e curashi pa bringa pa nan libertad? E informacion, e educacion cu mi persona a ricibi, tabata conta un banda di e storia so. Awor como adulto mi sa cu, banda di tur e maneranan uza pa controla y opresiona e catibonan, tabata falta algo masha importante: Educacion! No tabata permiti catibo pa siña lesa ni skirbi, pues, nan tabata falta e arma mas poderoso. Un catibo cu a nace den sclavitud no por a imagina su mes cu un bida liber. Y un mama tabata teme pa bida di su yiunan, pues e mes tabata castiga su yiunan pa nan siña comporta nan mes, pa asina no haya sota di e shon of di e ayudantenan di e shon. E sclavitud tabata uno fisico y alabes tambe psicologico. Hasta e doñonan di e catibonan mester wordo educa, prome cu nan a cuminsa realisa cu locual nan tabata haci tabata inhumano, nan no por a imagina nan mes cu un bida sin catibo. Tristo, pero un ehempel clave, cu educacion ta e arma mas poderoso pa cambia mundo.

Libertad di expresion

Den mi opinion, den Reino Hulandes henter, mas cu nunca nos mester educa tur hende di e historia di e descendientenan di catibo. Tanten cu bo ta tende mas y mas grupo di hende bisa cu nos mester laga locual a pasa den pasado y sigui biba, esey kiermen cu ta falta informacion y comprension pa e pida historia tristo pero victorioso. Y mi kier enfoca cu e storia ta uno victorioso, pasobra despues di un lucha di 400 aña mi descendientenan a logra caba cu e opresion aki.

Nan a persevera te ora cu nan a logra e victoria. Y awe, den e aña cu nos ta celebra 150 aña cu Reino Hulandes a caba cu sclavitud, mi ta puntra mi mes si tur hende aki na Aruba ta sinti nan mes liber? Den e democracia cu nos ta bibando aden, nos tin e libertad pa expresa nos mes, sin cu nos mester tin miedo? Nos ta respeta y acepta e historia y cultura di tur grupo den nos comunidad, pa tur hende sinti cu nan ta forma parti di nos pueblo? Nos ta wak cu un wowo critico si esnan cu ta nos representantenan den Gobierno y Parlamento ta tene nos Gobierno responsabel pa nan decisionnan? A base di e resultadonan desastroso di nos enseñansa, mi ta kere cu esey no ta e caso. ❑

InselAir a aumenta capacidad pa Venezuela na tarifanan existente

ORANJESTAD - Na cuminsamento di e luna aki, InselAir a anuncia aumento di capacidad pa y for di Venezuela pa asina absorba caida den oferta di asientonan entre di Venezuela y Corsou.

Den diferente medionan di comunicacion a wordo comunica cu InselAir lo mester a aumenta tarifa entre e dos paisnan aki considerablemente.

E ultimo ahustenan di tarifa cu a tuma luga tabata na Februari 2013, despues di e devaluacion di Bolivar y prome cu tabata tin indicacion di bahada den asiento riba e rutanan aki. InselAir ta registra,



mescos cu casi tur aerolinea na mundo, tur tarifa cerca "Airline Tariff Publishing Company" (ATPCO). E compania aki ta distribui tarifanan na tur agencia di biahe y otro canalnan di benta di ticket di aerolinea. Tambe nan ta adapta tur cambio den tarifanan pa un compania aereo.

Tur agencia di biahe por confirma cu InselAir no a subi su tarifanan despues di februari 2013. Loke cu a pasa ta net lo contrario. InselAir a hiba e pasaheronan cu no por a yega nan destinacion final na tarifanan super rebaha.

Despues di a implementa e aumento di capacidad, tin stoelnan obtenibel riba varios di e vuelonan, loke ta implica cu atrobe tin capacidad suficiente entre Venezuela y Corsou na e tarifanan di custumber di Insel Air.❑

Diamars awor primicia mundial di e pelicula "Abo So" durante e di cuater Aruba International Film Festival



ORANJESTAD - "Abo So" ta e produccion cinematografico mas nobo di e cineasta Arubano Juan Francisco Pardo cu a ricibi e reconocimento Focus Arte y Entretenimento pa su logronan den 2012. Despues di su salto internacional inicia na e segundo Aruba International Film Festival cu e pelicula "10 Ave Maria", Pardo a sa di trece tur aña un produccion cu ta cautiva atencion di un y tur y esey a haci'e gana premionan na nivel nacional y tambe internacional.

Pa por a ehecuta e proyecto cinematografico "Abo So", Pardo a inicia cu un proyecto educacional multidisciplinario titula "Tribi Soña" unda cu varios hoben y adulto a ricibi un preparacion completamente gratis riba e tereno di actuacion, canto y baile. E proyecto "Tribi Soña" a wordo realisa cu sosten di "Fonds voor Cultuurparticipatie" bao di e capa di fundacion AVI, funda pa Pardo na 2010. Aruba su actriz residencia na Los Angeles, Nathalie Biermanns a prepara e participantenan riba e tereno di actuacion y Aruba su soprano Tica Giel riba e tereno di canto. "Tribi Soña" tabata un proyecto exitoso unda cu mas di 80 participante tabata tin e oportunidad pa siña for di diferente profesionalnan varios disciplina artistico. "Abo So" ta un pelicula cu ta conta e storia di Tatiana interpreta pa Raphaela Mahadeo, un hoben inteligente y conservador cu ta muda cu su mama na su tanta. Ey e ta topa cu Santiago interpreta pa Miguel Genser, un hoben di origen latino cu no ta soporta Tatiana su actitud. Secretonan ta wordo



divulga y e hobennan aki ta haya compasion pa otro, un amor ta crece pero alabes nan ta haya nan mes confronta cu diferente obstaculonan. "Abo So" ta un storia di amor, un storia cu ta trata tocante e diferencianan social y cultural di un comunidad. "Padu su cancionnan tabata mi inspiracion y manera semper mi ta busca temanan social actual den nos comunidad pa trata nan den mi peliculanan. Den "Abo So" mi a kies pa papia tocante emigracion, integracion, discriminacion y tambe di Aruba como un sociedad multicultural", Pardo a remarca. Esaki ta Pardo su prome pelicula largo y su prome musical film. "Abo So" ta consisti for di diferente cancionnan di Padu, incluyendo temanan nunca graba. E actornan a graba un total di 7 cantica di Padu na Infinite Music Studio, e canticanan a wordo aregla pa e compositor di 'Awa Brak", Adriano Nanof. "E reto di mas grandi ta keda e presupuesto. Mi tabata hopi fortuna di por tin Rebecca Roos como productor cu a haci un magnifico trabao encuanto e produccion di "Abo So", nos a logra haya sosten financiero di Unoca, Prins Bernhard Culrtuurfonds Caribisch Gebied, VNO y Subway. Tambe nos tabata tin otro instancianan, comerciantenan y personanan cu a yuda nos haci e proyecto aki posibel e.o. Ateliers'89, Setar, Trash, Awa, Infinite Music Studio y Sams", asina Pardo a bisa. "Abo So" ta produci pa Juan Francisco Pardo di Fundacion AVI y Rebecca Roos di Rebecca Roos Productions N.V. E pelicula aki ta conta cu un elenco di actornan local, e canta autor conoci Miguel Genser conhunto cu Raphaela Mahadeo ta e protagonistanan di e bunita storia cu ta hiba e titulo di un di e cancionnan mas memorabel di Padu "Abo So". E primicia di "Abo So" ta diamars dia 2 di Juli pa 9'or y mey di anochi durante AIFF na Caribbean Cinemas. Carchi ta obtenibel na e oficina di AIFF na Palm Beach Plaza Mall. E di dos presentacion di "Abo So" ta diahuebs dia 4 di Juli pa 5'or y 15 di atardi. ❑



BON DIA Aruba

Mon Plaisir Basisschool orguyoso di tur nan alumnonan di 5e klas y specialmente Quintin Croes









ORANJESTAD - Ayera atardi a tuma luga entrega di diploma y premio na e alumno Quinten Croes di Mon Plaisir Basisschool.

Quintin Croes a ricibi su diploma di trafico for di Sra. Rina Frank di examenbureau, den presencia di representante di cuerpo policial, Kiwanis Club, maestro y cabesante di Mon Plaisir, su rumannan Rebecca y Celine, mama, wela y welo.

E aña aki tabata tin solamente un alumno na Aruba cu a slaag "Cum Laude", esta cu un 10.

Di Kiwanis Club Quintin a ricibi un bunita bicicleta y un tablet. Mon Plaisir school ta sumamente orguyoso di por felicita klas 5A y 5B completo, ya cu tur 52 alumno cu a haci examen a slaag. Un pabien grandi tambe na juffrouw Danielle y juffrouw Monique cu a traha duro un bes mas cu e muchanan, pa por a logra e tremendo resultado aki. Danki na tur esunnan cu tabata presente ayera nochi na e entregamento di diploma na Simar. ❑

Bishitantenan fiel honra door di Aruba Tourism Authority



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un grupo di bishitante fiel di nos dushi isla Aruba, como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo symbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa mas di 20 aña consecutivo.

E bishitante nan cu a wordo honra ta Sr. William y Sra. Beth Williams di Cheshire, Connecticut y Sr. Vincenzo y Sra. Janet Grillo hunto cu nan yiu homber Vincent Grillo y yiu muhe Angela Naso Marques di Edison, New Jersey. Tur e honradonan ta fiel bishitante di Costa Linda y nan ta encanta cu Aruba pa su hendenan amabel, clima caluroso, beachnan, restaurantnan y Aruba ta manera un di dos cas pa nan. E certificadonan a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel representado Aruba Tourism Authority, hunto cu Sra. Gloria Janga y Sra. Miriam Rodriquez representando Costa Linda. ❑

Zumbathon pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba



ORANJESTAD - Diadomingo pa 9'or di mainta bo mester ta na Plaza Betico Croes. Durante henter dia te cu 5'or di atardi lo tin diferente grupo di Zumba cu lo participa na e Zumbathon. Despues cu habri e programa cu Himno di Aruba y un discurso di Minister di Salubridad Richard Visser, e gruponan lo cuminsa. Si bo kier baila henter dia bo por haci esaki libremente, pero bo por participa tambe cu e grupo di bo escogencia. Participacion ta costa solamente 10 florin pa persona.

Gruponan cu ta participando: 9:10 Am pa 9:55 Am - Nuirca de Cuba (Color Binja) 45 Min Dj Vibes, 10 min pauze. 10:05 Am pa 10:50 - Denis di Yara (Color Blauw Cla) 45 Min Dj Big Rig, 10 min pauze. 11:00 Am pa 11:45 AM - Marline (Color Blauw Scur) 45 Min Dj Yeimi, 10 min pauze. 11:55 Am pa 12:40 PM - Cristina (Color shinishi) 45 Min Dj Diablo, 10 min pauze. 12:50 Pm pa 1:35 PM - Rose An Ruiz (Color Geel) 45 Min DJ 101, 10 min pauze. 1:45 PM pa 2:30 PM - Dwayne Wever (Color Berde) 45 Min Exide Music,10 min pauze. 2:40 Pm pa 3:25 PM - Sharon Puy (Color Orange) 45 Min Music Munks, 10 min pauze. 3:35 Pm pa 4:20 PM - Andrea Alfonso (Color Roos) 45 Min Dj Edson jr.

Durante dia lo bay tin diferente MC pa anima e gruponan y esunnan presente. Bar y cushina lo ta bon surti pa refresca esunnan cu a bin apoya y duna nan aporta pa un bon causa. Tur e fondonan cu wordo recauda e dia aki ta pa Koningin Wilhelmina Fonds pa asina nan por sigui yuda pashentnan di cancer y nan famianan cu informacion y tambe cuido. Bin diadomingo baila un poco y tene e curpa den condicion.❑

Champ of the Champs 2013 dedica na dos ruman baluarte Juan Tromp y Willem "Weis" Tromp

ORANJESTAD - E grandioso Torneo internacional Champ of the Champs 2013 e aña aki lo wordo dedica na dos ruman di e dushi pueblo di Noord esta dos baluarte di softball Juan Tromp kende te ainda ta activo den Liga Mayor y tambe Willem "Weis"Tromp. En corto historia di e dos ruman nan aki. Juan Tromp a cuminsa hunga softball cu Saliña Cerca Boys na aña 1970. Desde aña 1970 pa aña 1980 Juancho a tuma rienda di Saliña Cerca cual despues a cambia di nomber y a bira West Punt Hitters. Bao di maneho di Juancho e ekipo aki a biaha tanto pa Venezuela y Bonaire. Lokual ta trata Copa Noord cu ta un di e campeonatonan grandi pa e bario di Noord, Juancho a logra guia su ekipo na dos titulo di campeon y un sub campeon. Despues poco poco edad a keda subi y Juancho a hunga den liga 40 pa Diario Raqueteers bou di manager Humphrey Hose. Juancho a bay Hulanda cu Racqueteers y a titular sub campeon. Tambe Juancho a logra biaha cu Racqueteers pa Puerto Rico y Corsou logrando diferente titulo. Despues Juancho a join Montaña Braves y a realisa biahe pa Ecuador na dos ocasion titulando ambos biaha sub campeon. Juancho tabata activo tambe den Copa ABC na Corsou y Bonaire. Juancho a continua su carera cu Solterito y despues cu Bavaria Sluggers. Desde 1999 te cu awor Juancho ta hungando cu Aruba Juniors como pitcher estelar den Liga 50. Juancho a aporta ganando tur campeonatonan den Liga mayor manera Copa Himno y bandera, Super Copa Budweiser, Torneo North Eagle stars, Copa Clasico Luis Swean y campeonatonan di Liga Mayor. Den un solo palabra Juancho un baluarte den deporte di softball. Willem Weis Tromp ruman di Juancho no a keda atras y a hunga un temporada pa Westpunt Hitters pero Willem a bira desde un edad hoben un administrado di softball y a yuda su ekiponan den parti scoring y administracion. Willem te cu awe ta un fanaticada ferviente di softball. Willem t'ey practicamente tur weganan di softball manera un clabo. Weganan competitivo di fastpitch di Aruba Softball Bond tambe semper Willem t'ey. Willem ta un estimulo pa e deporte aportando na su manera na deporte di softball. Un pabien na e dos rumannan Juancho y Willem Tromp y pues SV Royal Power hunto cu Aruba Softball Bond ta dedica Champ of the Champs 2013 na nan honor. ❑



Riba e potret por mira Sr. Juan Tromp

Aruba Tourism Authority:

Pareha Hernandez a wordo honra na Holiday Inn

ORANJESTAD - Recientemente Sr. Albert y Sra. Gwendolyn Hernadez di Brooklyn, New York a wordo honra como bishitantenan distingui, door cu tabata nan di 19 bishita consecutivo na Aruba. E titulo a wordo entrega door di representante di ATA, Sra. Marouska Heyliger.❑



BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu:

BON DIA Arubu

Tiara Air Aruba



Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________________ **ID:** ____________________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA



Yega octavo final di Wimbledon

Lesa pagina B3

Wega di futbol Sub 20



Lesa pagina B2

Umpire Arubano a haya oportunidad



Lesa pagina B4

Directiva nobo di COA



Lesa pagina B5

Hungado di futbol buscando pa evita hucio di fraude fiscal

Lionel Messi lo paga menos di 32 miyon dollar



Madrid, SPAÑA – E abogadonan di e hungado Lionel Messi a reuni cu e funcionarionan di Fiscal di Barcelona den busca pa yega na un acuerdo p'e futbolista no sufri mayor consecuencia hudicial. E defensa di Lionel Messi ta percura di yega na un acuerdo economico pa evita cu e futbolista mester bay huicio, diligencia cu ya e ta cita pa dia 17 di September na un husgado di Gava. Versionnan di prensa ta mustra cu e abogadonan di e "miho hungado di futbol di mundo," pa FIFA, lo ta yegando na un acuerdo unda cu e acusadonan lo paga cerca di 19.5 miyon di dollar adicional, cu ta suma cerca di e 13 miyon cu ya nan a abona, lo libera nan di bay corte.

Messi y su tata, Jorge Messi, a wordo acusa formalmente dia 12 di Juni ultimo pa e Fiscal di Delito Economico di Barcelona di evadi e impuestonan di e ganashinan genera pa e imagen di e hungado entre e añanan 2008 y 2010. E imputación a formalisa dia 20 ultimo y cuater dia despues e hungado ta paga 13 miyon dollar na e Agencia Tributaria. No obstante, e suma ey solamente lo cubri su tributacionnan di 2010 y 2011, pa loke ainda nan mester salda su deuda na e Fisco pa e añanan 2007, 2008 y 2009. Aunke cu e hungado y su defensa tabata insistente y ta sigura cu Messi ta "cumpli escrupulosamente cu e legislacion Spaño," mientras cu Fiscal ta bisa, cu e Messinan a simula sesionnan di derecho di imagen di e futbolista na sociedadnan den "paraiso fiscal" y no ta entrega e tributacion corespondiente na e Hacienda Publico Spaño. ❑



Wega di futbol Sub 20, seleccion ta un pia den y un pafo

Mexico ta gana Mali





Giazantep, TURKIA – Ni pa bira contento ni proclama decepcion. Mexico a gana ayera den futbol y aunke nan a dal un paso dilanti, ainda nan ta core e peliger di keda for di octavo final di Copa Mundial Sub 20.

E goleada di 4-1 contra Mali solamente a permiti nan di tin speransa di avansa entre e cuater miho tercer. Pero nan mester warda pasobra nan bida ta depende di loke sosode den otro partidonan di ayera nochi y awe, momento cu e prome rond cera.

E golnan di e seleccion Mexicano a wordo haci door di Marco Bueno y Jesus Corona den e prome mita tempo, mientras cu Jesus Escoboza y Uvaldo Luna ta anota den e otro tempo. Despues di dos derota sigui, e tricolor a haci bon su debernan den grupo D, sumando tres punto y eliminando Mali, cu a keda cu dos. Grecia y Paraguay a termina empata 1-1 na Trazbon, y ta clasifica cu cinco punto cada uno. Mexico a elimina Ghana, di tres di grupo A, como un rival directo den e lucha pa e clasificacion. ❑

Weganan di tennis Wimbledon

David Ferrer ta avansa pa octavo final





London, INGLATERA – E tenista Spaño David Ferrer a avansa ayera pa octavo final di Wimbledon momento cu e ta gana su compatriota Roberto Bautista, e Ucranio Sergiy Stakhovsky ta perde contra e Austriaco Jurgen Melzer.

Ferrer, cuater preclasificado na London, ta keda cu e wega parcial di 6-3, 3-6, 7-6 y 7-5 contra Bautista, cu a pone mayor resistencia cual niun hende no a spera.

E finalista di Roland Garros lo enfrenta den rond tres Alexandr Dologopolov, ken a gana e Colombiano Santiago Giraldo cu e scorenan 6-4, 7-5 y 6-3.
Den cuadro femenino e Spaño Cara Suarez ta clasifica pa prome biaha den su careda pa e octavo final di e torneo despues cu el a gana e Canades Eugenie Bouchard cu e scorenan di 7-5 y 6-2. Pa otro banda, e Italiano Karin Knapp ta gana Michelle Larcher de Brito den set cori.
E Portugues a bin di elimina Maria Sharapova.

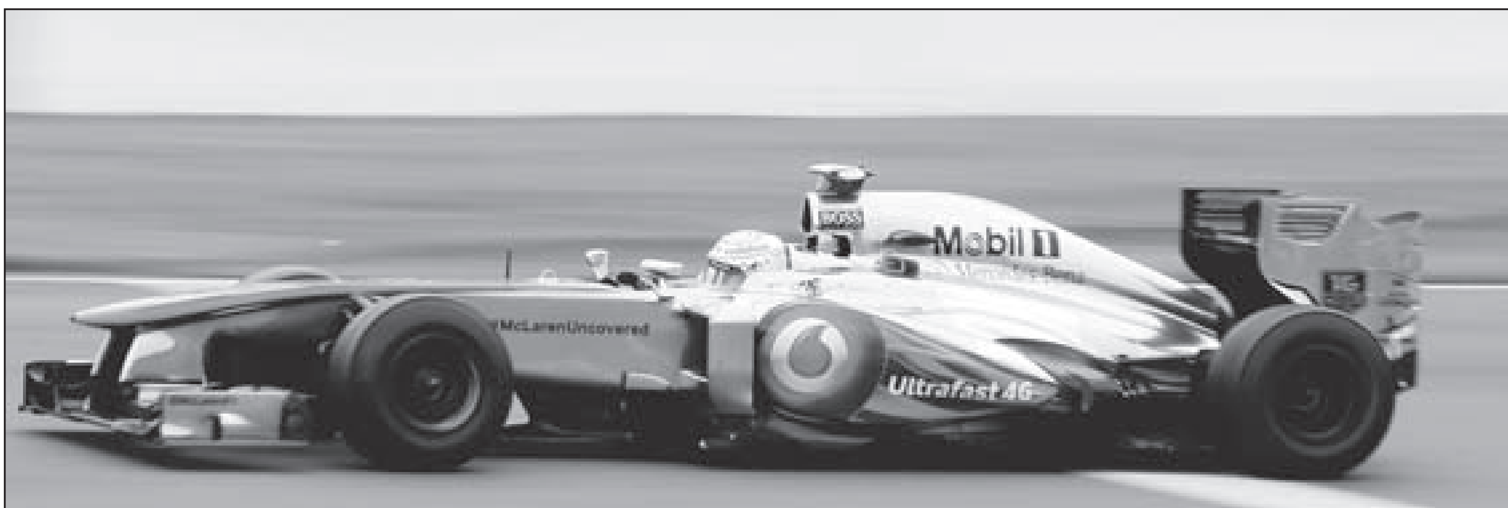
Otro preclasificada cu a avansa pa e octavo tabata Flavia Pennetta, cu a bati e Frances Alize Cornet, y e Belga Kirsten Flipkens a haci mescos cu e Serbio Vesna Dolonc.

E publico Britanico por sigui apoya su faborito e hoben Laura Robson, cu a clasifica pa prome biaha den su careda pa rond tres despues di a derota e Colombiano Mariana Duque cu e scorenan di 6-4 y 6-1 den un wega cu a wordo suspendi diahuebs pa motibo di yobida.❑

Segun piloto Sergio Perez

Escuderia McLaren ainda ta un poco leu di e cabes di Formula 1







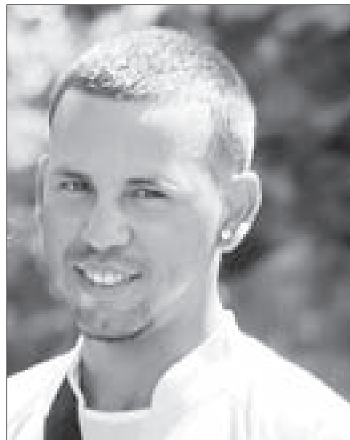
London, GRAN BRETAÑA - E piloto Mexicano Jorge Perez di McLaren a indica ayera, despues di e entrenamento liber di Grand Prix di Gran Bretaña, cu ainda tabata “un poco leu di e cabes”, den referencia na e distancia cu ta separa e escuderia cu ta manda den e temporada di Formula 1.
“Mi ta kere cu e posicion cu nos ta den ta similar na e ultimo careda y cu nos ta un poco leu di e cabes. Nos a traha duro pa mehora e rendimento y mi ta kere cu nos a dal un paso mas dilanti den e area ey,” e ta splica.

E piloto Mexicano a termina na di dies luga na Canada, siendo seis luga na Bahréin su miho posicion den e shete grandi premionan disputa.
Cu 12 punto, e ta na di 13 di posicion na mundo.

Ayera na Silverstone e por a completa solamente un buelta den e prome sesion debi na e yobida y den e di dos e ta finalisa na 29 luga, loke ta sirbi p’e purba varios elemento.
“E di dos seseion tabata bastante productivo, nos a aregla pa traha hopi y haci tur loke nos tabata tin premira, asina cu no tabata un dia di desperdicio,” e ta termina.❑

Umpire ta haya oportunidad unico na Guatemala

Jason Orman a dirigi wega di semi-final den baseball Big League



ORANJESTAD – Aruba a ricibi un bon noticia for di Guatemala, unda cu e umpire Arubiano Jason Orman a haya e oportunidad unico di ta e umpire principal den e wega di semi final entre Venezuela y Guatemala.
Esaki sigur ta un oportunidad unico pa Jason demostra su habilidad. Na Aruba Jason ta representa e grupo di umpire Aruba Local Leagues Umpires. A.L.L.U. E ta pelotero desde su 4 aña y te cu awor.
E ta forma parti di e ekipo di ATCO Indians den baseball AA di ABBA y ta maneha e team di hubenil di ATCO como tambe un ekipo di Little League. Jason ta yiu di Idelle y Joy Orman y ta representa Aruba Local League.❑



Jason Orman cu a para como umpire na Guatemala.



Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Apple-Cheese Loaf

Ingredientenan:

- **3 dor di webo**
- **1/3 cup di suco**
- **½ cup di hariña blanco**
- **½ theeleep di baking powder**
- **2 cuchara grandi di awa herbiendo**
- **3 blanco di webo bati stijf**
- **¼ cup di cherry cora corta**
- **¼ theeleep di salo**
- **1 theeleep di casca di lamoenchi raspa**
- **1/3 cup di jam di appelsina**
- **½ cup di whip cream bati**



Preparacion:

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un pyrex di 8x4.½ cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e suco te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mazcla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mezcla esaki cu e appel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e pyrex. Horne mei mei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un tootpick; si esaki sali limpi e ta cla. Lage fria pa 10 minuut, despues bolter e riba un schaal. Lage fria completamente prome cu corte.

Pa 16 persona

Champ of The Champs HEINEKEN 2013 ta briyando

Venezuela ta raspa Aruba den baseball



ORANJESTAD - E campeonato di Champ of the Champs HEINEKEN 2013 dedica na baluartenan Juan Tromp y Weis Tromp ta sigui briya riba veld di Kudawecha, unda cu Policia de Panama ta debuta cu un victoria riba Macuarima Spark Elektra.
Un team nobo kendenan pa prome biaha a drenta Champ of the Champs ta e team di Polisnan di Panama esta Policia de Panama. E team aki ta campeon na Panama y ta consisti di Polisnan militar cu hopi talento. Panama ta debuta contra team di Aruba Macuarima Spark Elektra y ta logra nan prome victoria.
Panama a mustra bon y tin potencial pa yega leu den e torneo aki. Miguel Rodriguez ta resulta pitcher ganado, mientras Eudomar Toyo ta bay cas cu e derota. Policia de Panama ta anota 10 careda, 12 hit, y 2 eror. Macuarima ta haci 2 careda, 3 hit, 3 y eror.
Miho batiadonan pa Policia de Panama tabata Rodolfo Apricio 3-3, Gabriel Viloa 3-2, Jose Fernandez y Ovidio Sanchez ambos di 2-1, mientras Emilson Fernandez a bay di 1-1. PA Macuarima Ludwin Dabian a bay di 2-1 y Richard Krozendijk di 1-1.
Weganan ta hopi interesante y Kudawecha ta kedando e centro di atraccion cu un parke carga cu fanaticada. Pabien na team di Policia de Panama cu nan victoria. ❑



Comite Olimpico Arubano a eligi directiva nobo pa e siguiente cuater aña











ORANJESTAD - Asamblea General di Comite Olimpico Arubano (COA) a eligi un directiva nobo na ballroom di Holiday Inn Resort, cu lo dirigi e organisacion pa e proximo cuater aña. Cu participacion di practicamente tur federacion miembro, e directiva saliente a ricibi mandato pa sigui hiba COA padilanti, cu na cabez un Presidente nobo, den persona di Edwin Roos.

A cuminsa e anochi cu un introduccion di parti di e Presidente saliente di COA, Sr. Roy Mezas, cu a resumi aña 2012 y tur e actividadnan cu a logra realisa. E federacionnan deportivo, miembro di Comite Olimpico Arubano dos biaha pa aña ta reuni den loke ta e Asamblea General. Durante e asamblea di diamars nan a aproba e relato financiero y e relato general di e maneho cu e organisacion a hiba durante aña 2012. Mester bisa cu 22 di e 24 federacionnan afilia na COA tabata presente y den un forma unanime a duna nan aprobacion pa e forma con e directiva actual ta maneha su propio organisacion y e deporte na Aruba. Durante e anochi a intercambia informacion entre e directiva, e diferente comisionnan di COA y e miembronan, esaki semper den un forma positivo.

Prome a presenta e relato financiero (cuenta anual) di 2012. E representante di e partner di COA, e prestigioso compania Ernst & Young, por medio di Sr. Antoine Lobato de Mesquita a presenta e relato financiero di 2012 cu ta mustra un adelanto y un desaroyo positivo pa loke ta e status financiero di Comite Olimpico Arubano.

Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a presenta e relato di tur e proyecto y actividadnan cu a wordo realisa durante 2012 y e maneho general cu a wordo hiba. A resumi e structura interno di e asociacion, e reunionnan cu a tuma luga, e forma con a comunica cu e miembronan. A presenta informacion tocante e seminarionan y asambleanan na cua a participa den exterior, e resultadonan logra eynan, y tambe e actividadnan cu COA mes a realisa aki na Aruba. Con a logra beneficia di e programanan di Olympic Solidarity a wordo splica. Naturalmente a conta con COA y su miembronan a prepara pa e Weganan Olimpico di London 2012 y e resultadonan cu a logra cu e 4 atletanan cu a participa. Tanto e relato financiero y e relato general a wordo aproba unanimamente pa e asamblea, dunando asina e directiva un sosten pa loke a haci.

E anochi a clausura cu eleccion di un directiva nobo pa e periodo 2013-2016. Mayoria funcionario a wordo reeligi den nan funcion. Solamente pa dos posicion (presidente y 2da secretaria general) mester a tene un votacion, mirando cu pa ambos posicion tabata tin mas cu un candidato. Prome cu a pasa pa e votacion, a invita e candidatonan pa presenta nan mes na e asamblea, splicando kico nan plannan ta si nan wordo eligi. Despues a pasa pa e votacion, prome pa e presidente. Resultado di e votacion tabata cu Sr. Edwin Roos a wordo eligi cu mayoria di voto: el a obtene 44 voto, mientras cu Guaicaipuro Jimenez a ricibi 12 voto. Pa loke ta e puesto di segundo secretaria general, e resultado tabata uno mas cera, mirando cu Juelle Thode a keda eligi riba Miriam Baiz cu un total di 30 voto pa 25. Directiva di COA awor ta consisti di e siguiente personanan:

Presidente: Sr. Edwin Roos, Vicepresidente: Sra. Wanda Broeksema, Secretaria General: Sra. Nicole Hoevertsz, 2da Secretaria General: Sra. Juelle Thode, Tesorero: Sr. Jair Tromp

Comisario: Prisca Albertsz, Comisario: Sr. Robert Nieuw, Comisario: Sra. Glenda Croes-Tromp

E cuarto posicion di Comisario ta vacante y pa esaki lo eligi un persona durante e proximo asamblea. Asamblea a gradici Presidente saliente, Roy Mezas, pa e gran trabou cu el a logra haci pa COA. E organisacion Comite Olimpico Arubano danki na su liderazgo, a madura hopi durante e ultimo cuater añanan y a conoce un avance sumamente positivo. Directiva nobo ta gradici e federacionnan pa nan cooperacion y bon relacion di trabou cu ta existi y cu ta un rekisito indispensabel pa hiba deporte Arubano mas padilanti.❏



METACORP a estrena trahenan di Carnaval 60

Pagina B9

Miss Glitz Casino a wordo eligi



Pagina B7

Damanan di Quota Club a shop te cansa



Pagina B8

Oferta special riba carnetnan VIP pa eleccionnan di Reina



Pagina B8

Miss Glitz Casino a wordo eligi



ORANJESTAD - Organisado di e certamen nacional Srta. Aruba, Miss Aruba Foundation conhuntamente cu Glitz Casino a eligi Miss Glitz Casino entre e ocho Srta. di diferente districto di Aruba.
Acompaña pa entretenimento di Giovanni Trim, Mr. Hispano Americana Sergio Winterdal presidente di Hurado a nombra e top tres, cu tabata Srta. Noord Aruba Ryanis Thomas, Srta. Pos Chikito Aruba Francis Masiel Sousa, y Srta. Oranjestad Aruba Erialda Croes. Y e ganadora Miss Glitz Casino a bay pa Srta. Pos Chiquito Aruba Francis Massiel Sousa. Miss Teen Aruba Tania Nunes a haci entrega di e ramo floral. Sherp GM di Glitz Casino Mr. Chris y el a wordo corona pa Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthuur Dowers.❑

Carchi pa entrada di pelicula y evento obtenibel na Palm Beach Plaza

Aruba International Film Festival ta revela nan programa completo

ORANJESTAD - Entrante diabierna dia 28 di Juni carchi pa atende pelicula y evento di e Aruba International Film Festival (AIFF) ta na benta na Palm Beach Plaza Mall na e "Info Point Office" di AIFF. Esaki ta situa cerca di Caribbean Cinemas kende e aña aki lo ta anfitrion di AIFF y lo ta habri tur dia di 10'or di mainta pa 10'or di anochi pa benta di ticket y pa contesta tur pregunta cu tin di haber cu e festival.
Peliculanan di mas di 25 pais lo estrena durante e siman di dia 2 pa 6 di Juli: 7 Cajas (7 Boxes) – Suspense/Drama – Paraguay, Abo So (Only You) – Musical – Aruba (World Premiere), Angels In Exile – Documentary – South Africa (Caribbean Premiere), Anina – Animation/Family Film – Colombia/Uruguay (Caribbean Premiere), Assistance Mortelle (Fatal Assistance) – Documentary – France/Haiti/Belgium (Caribbean Premiere), Back Of Beyond – Drama (short) – Aruba (World Premiere), Born To Hate – Musical – India (Caribbean Premiere), Brecha En El Silencio (Breach Of Silence) – Drama – Venezuela, Broken – Suspense (short) – Puerto Rico/USA (World Premiere), Captive Beauty – Documentary – Colombia/USA, Captain T & T – Adventure (short) – Trinidad & Tobago (World Premiere), Children Of The Wind – Documentary – Bonaire/USA (Special Screening), Edificio Royal (Royal Building) – Comedy/Drama – Colombia/Venezuela/France (Caribbean Premiere), Empire State – Action – USA (International Premiere), The Exit Room – Action/Suspense (short) – USA (International Premiere), Femme: Women Healing The World – Documentary – USA (Special Screening), Finding Hillywood – Documentary – Rwanda/USA (Caribbean Premiere), La Globovida (Balloon-Life) – Family Film (short) – Venezuela (Caribbean Premiere), The Hot Flashes – Comedy – USA (International Premiere), E Jardinero (The Gardener) – Drama (short) Curaçao/Aruba (International Premiere), Kung Fu Grandma – Documentary (short) – United Kingdom (Caribbean Premiere), El Laberinto De Lo Posible (The Labyrinth Of Possibility) – Documentary Venezuela/Chile (Caribbean Premiere), Las Lágrimas (The Tears) – Drama – Mexico, El Limpiador (The Cleaner) – Drama – Peru (Caribbean Premiere), Little World (Món Petit) – Documentary – Spain (Caribbean Premiere), Matilde – Family Film (short) – Italy (Caribbean Premiere), Mine Games – Thriller/Horror – USA (World Premiere), La Montaña – Docu-Drama – Dominican Republic, De Ontmaagding Van Eva Van End (The Deflowering Of Eva Van End) – Comedy/Drama – Netherlands (Caribbean Premiere), Passage – Drama (short) – Bahamas (Caribbean Premiere), A Perfect Man – Romantic Drama – Netherlands/USA (World Premiere), Raze – Action/Horror – USA (International Premiere), Ring Di Alarm! – Suspense/Drama – Jamaica, The Rocket – Adventure – Australia/Laos (Caribbean Premiere), The Shadows Are Shining – Experimental – Aruba (World Premiere), Songs Of Redemption – Documentary – Jamaica (Caribbean Premiere), Soup À Pyé (Creole Soup) – Drama (short) – France/Guadeloupe (International Premiere), SteekspeL (Tricked) – Docu-Drama – Netherlands (Caribbean Premiere), Terms And Conditions May Apply – Documentary – USA (Caribbean Premiere),Why Am I Still Alive – Documentary (short) – China (Caribbean Premiere),
"Nos tin un programa fantastico pa e di 4 edicion di AIFF, combinando peliculanan largo cu esunnan cortico, 'documentaries y narratives' den diferente genero manera peliculanan pa famia, drama, accion, aventura y te hasta algun peliculanan di horor cu a logra drenta den AIFF 2013. Esaki ta sin lubida nos peliculanan local cu lo tin nan premier na e festival. Esaki so ya caba ta un logro grandi pa Aruba. Nos ta spera cu e publico local ta mesun entusiasma cu nos y lo sostene nos talentonan local y internacional durante AIFF, cual ta e meta di un film festival, e oportunidad di wak peliculanan di calidad y di importancia cu normalmente lo no por wordo mira den cinema. Ademas di esaki, e publico ta haya e oportunidad di personalmente conoce e talentonan di calidad den mundo di cine cual AIFF ta orguyoso di dje. E grupo di talento ta uno grandi e aña aki", asina AIFF su Director di Programacion, Aaron Hose a splica.

Carchinan di entrada lo ta disponibel den diferente rango di prijs na AIFF "Info Point Office" na Palm Beach Plaza Mall pa solamente 10 florin/6 dollar. E revista y programa completo di AIFF ta obtenibel ariba www.arubainternationalfilmfestival.com, ambos por mira via celular y tablet tambe. Ariba dia 6 di Juli, cerando Aruba International Film Festival, un festival di cine exitoso, ta habri caminda pa un otro evento grandi cu lo tuma luga for di dia 8 pa 10 di November e aña aki cual ta Aruba In Style (AIS). Durante e ultimo anochi di AIFF lo introduci AIS na publico presente por medio di un show di pasarela cu modelonan profesional cu efectonan di luz y zonido special estrenando "More bodies, More More Beauties, More Bikini's". AIS ta desea AIFF hopi exito otro siman y ta orguyoso di por traha hunto pa Aruba. ❑

BON DIA Aruba

METACORP a estrena trahenan di Carnaval 60







ORANJESTAD - MetaCorp ta den pleno preparacion en conexion cu e celebracion di Aruba su Carnaval 60. Contribuyendo na e celebracion cultural di mas grandi di Aruba.

Meta Social Club conhuntamente cu Bacardi a presenta pa fakkel optocht e tema “Happy Bacardi Bats”. E tema ta basa ariba un fantasia di e logo di Bacardi cual ta un producto di e compania Tropical Balashi y lo ta e “main sponsor” di e grupo pa Fakkel Optocht. Cada persona lo ricibi un t-shirt cu e logo di Bacardi. Tambe e hende homber lo haya un “gangster hat” di payet color preto of cora y e logo di Bacardi ariba dje. E hende muhe lo tin opcion entre un bandeau cu vleermuis cu luz of un “gangster hat” color preto of cora cu e logo di Bacardi ariba dje. Tambe e participantenan lo ricibi algo pa hiba den nan man y lo tin acesorio disponibel na benta pa tur participante. Pa paradanan grandi di anochi, esta Parada di Luz na San Nicolas y Lighting Parade na Oranjestad, Meta Social club su tema principal lo ta “Colors Explosion”. E tema lo ta basa ariba un fantasia di color di e productonan y companianan di MetaCorp. E idea tras di e grupo pa anochi ta pa bin cu maximo 4 seccion y lo kier bay bek na trece e epoca di gloria di Aruba Tivoli su Lighting Parade cu piezanan completamente dorna na luz cu efectonan special. E masa lo representa e colornan neon berde, oranje, ros, of geel den un diseño unico y innovativo pa Aruba. Cada miembro di masa lo ricibi entre otro un shoulder piece traha completamente di blaas, saca cu luznan y efecto neon segun nan escogencia di color di trahe y tambe nan trahe y headpiece completamente coordina cu esaki. Luznan den e trahenan obviamente tampoco no lo falta.

Pa e paradanan grandi di San Nicolas y Oranjestad Meta Social Club lo presenta e tema “Meta Corp Di Nos E Ta”. Un tema cu lo papia di entre otro e orguyo di tin un compania nacional cu un trayectorio asina impresionante. Un compania cu a crece y bira un di e companianan mas grandi na Aruba, funda y maneha pa yiunan di tera. E tema lo presenta un celebracion di luho y color di e diferente companianan y diversidad di productonan cu MetaCorp tin pa ofrece. E grupo lo consisti di un total di 8 seccion mas un carosa. E meta principal di e grupo pa paradanan di den dia ta pa trece luho, creatividad, arte, color, ambiente y un show completo pa celebra locual ta di nos. Entre otro lo bo mira road pieces y seccionnan cu lo representa Renaissance Hotel y Renaissance Island, Seaport & Crystal Casino, The Cinemas, ATCO Concrete y ATCO Heavy Lift, Ecotech, Ecological Technology, New York Laundry, Renaissance Mall & Market Place, Renaissance Convention Center, Tropical Bottling & Balashi y mucho mas. Pues un desplega di luho cu e toque comercial pa celebra un compania di asina un renombre y trayectorio na Aruba. E masa lo ta di colornan blauw y biña cu ta e colornan oficial di Meta Social Club, cual ta deriva for di e colornan di e compania MetaCorp. E bandanan cu lo forma parti di e grupo lo ta “Banda Duro” cu nan cantante estelar “Mighty Campo”, y e banda “Caribbean Punch” cu e famoso cantante “Lord Cachete”. Señora Carnaval lo wordo eligi na luna di Januari entre e empleadonan di tur e departamentonan di Meta Corp durante un actividad cu fecha y ora lo wordo anuncia despues. E reina di Meta Social Club lo wordo corona e mes un anochi aki. Inscripcion a habri caba y esaki ta tur prome diaranson y diasabra di luna. E proximo nan lo ta dia 3 y 6 di Juli, dia 31di Juli, dia 3 di Augustus y dianan 4 y 7 di September. Nos centro di inscripcion pa e proximo 3 lunanan lo ta na Kyte Party Room na Renaissance Marketplace, dilanti di The Cinemas. Riba diaranson nan lo ta habri for di 5’or y mey di atardi pa 8’or di anochi y riba diasabra for di 11’or di mainta pa 4’or y mey di atardi.

Pa esunnan cu kier mas informacion pa cu participacion den seccionnan por tuma contacto cu Sr. John Flemming na number di celular 5925391 of Ryan Maduro na number di celular 5922156. No lubida di bishita nan Facebook Page: Meta Social Club, akinan lo por aprecia e diseñonan di masa pa paradanan di anochi y den dia, conoce mas di Meta Social Club su participacion den Carnaval 60 y pronto tambe lo bo por tin e oportunidad pa participa pa gana premio door di “Like” nan Facebook Page.❑











"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Colombia di



Sylvia Maria Kock-Emers
*** 25-04-1933 †23-06-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento

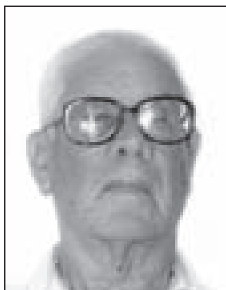


Na nomber di su rumannan y demas famia ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y sosten na fayecimento inesperadamente di nos ruman stima :
Adriana
Eliza Maduro
Mihor conoci como " Eli "
Gradicimento special ta bai na "Cas di cuido S.A.B.A. SN. cu a cuidele cu hopi amor pa 8 anja largo. Na dokter y verpleegsternan di I.C.U. kamer. Na The O live Tree Funeral Home pa nan excelente servicio.
Un millon di Danki.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Vicente German Provence
Cariñosamente yama: "Manchi "
***21-03-1922 †26-06-2013**
Ex trahador di LAGO
Ex Schutter
Ex Chauffeur di autobus B-38

Na nomber di su:

Estimada esposa: Lina Provence-Semeleer

Yiunan: Norma Provence
Hubert Provence
Henry Provence

Nieta y nietonan: Adriaan Provence y famia na Curaçao
Nathaly Wouters y famia
Lalli Wouters y famia
Emiel Carolina y famia
Kayla Provence na USA

Bisnieta(o)nan: Alexander Fingal
Brittany Wouters
Daylany Metelis
Hitomi Carolina
Lilliany Metelis

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia na Bonaire y Curaçao
Ihanan na Aruba, Bonaire y Curaçao

Amigonan di cas: Ina Everts y famia
Supriana Maduro y famia
Lino y Thelma Thode
Simplicio Maduro y famia
Ignacia de Leon
Yorga Kransen y famia
Antonia Polonia y famia
Milly y Moris Lindsey y famia
Benny Nisbet y famia
Bella Luciana y famia
Janine Rodriguez y famia

Demas famia: Provence, Semeleer, Coffee, Wouters, Carolina, Fingal, Metelis, Vis, Thode, de Greeft, van Kampen, Cai Winklaar y famia, Juliana Damian y famia, Theodora Evertsz y famia na Bonaiero, Comenencia na Corsou, Corrie Okkersen na Boneiro, Jet Provence y famia na Boneiro, Chichi Provence na Boneiro

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 1 di Juli 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diadomingo 30 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Rosalinda Colina-Henriquez
mihor conoci como "Mamai"
***26-10-1927 †27-06-2013**

Na nomber di su:

Esposo: †Nemencio Colina
Yiunan: Jorge Colina, Christina y famia na Hulanda
Rigoberto (Tico) Colina, Glenda y famia
Fernando Colina y yiu
Edwin Colina, Annie y famia
Anna Colina y yiunan
Lourdes Stamper y yiu
Joselito Colina
Manuel Colina y yiunan na Hulanda
Manera yiu: Fernanda Colina

Nieto y nietanan:
Liza, Roslin, Rachelle, Rigo, Alexander, Norvin, Nohely, Richenell, Fernanda, Erwin, Jael, Jadiro, Renato, Charlotte y Jason
Bisanieta (o)nan: Lizanne, Gilson, Gorgie, Jurvin, Elias, Aithel, Joselyn, Jorgué, Luukje, Reinir
Ruman stima: Luisa Henriquez
Tur ihanan stima
Subrina stima: Sita Henriquez
Dientje Hassell
y demas subrina y subrinonan
Bon bisiña: Joy Everon, Soraya y famia
Jaime Dijkhoff
Amistad di cas: Mary y Doli Leon
Rey y Sita di Legion di Maria
Swa y cuñanan: Rosendo Colina, Maria y famia
Sophia y Virgilio Donker y famia
Nieves, Eddy Gomez y yiu
Carmen Angela y yiunan
Lucrecia Wever y yiunan
Maria Refunjol y yiunan
Thelma Colina y yiunan
Colati Colina y yiunan

Demas famia: Colina, Henriquez, Kelly, Geerman, Muñoz, Bareño, Rijke, Stamper, Inosencia, Arends, De Cuba, Refunjol, Martis, Wever, Donker, Gomez, Pettit, Tromp, Angela, Hassell, Jimmenez, Pestana y demas famia na Corsow y Hulanda.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: diabierna 28 y diasabra 29 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

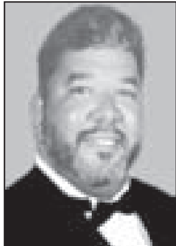
Nos ta pidi un disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia y of conocir.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Hector Gabriel Ruiz

mihor conoci como:"Hector of Bob Jack "
na edad di 50 aña

Na nomber di su

Yiunan: Miryea Ruiz
Romerio Ruiz

Tata:
Gabriel V.(Bibi) Ruiz y esposa Mirta Ruiz-Rasmijn

Mama: †Christina Magdalena (Lena)Postma-Maduro

Tata di crianza: Vdo. Pieter Postma

Rumannan: Angelique Stuger-Postma y famia
Gamir V. Ruiz
Jeremy C.M. Ruiz y famia

Sobrino(a)nan: Rheandro Stuger
Angiomar Stuger
Gelainy Stuger
Dulcea Ruiz

Ex casa: Brenda Kramer (mama di su yiunan)

Swa: Orlando Stuger

Tur su omo y tantana, primo y primanan, ihanan, madrina y padrino, comer y compernan, bisiñanan y demas famia

Amistadnan special manera Suzy Thiel, Senny Arends, Roly Ruiz, Krisia Yrausquin, Tico Arends, e gang di La Roca Viaje y cruise etc y tur otro amigo(a)nan mucho hopi pa menciona

Tur su empleadonan/ amigonan di su compania HECOM Electrotechniek N.V. y tambe tur su amigo y conocirnan di e empresanan cu cua regularmente e tabatin contacto

Ayudante: Suzi

Demas famia: Ruiz, Maduro, Postma, Stuger, Rasmijn, Kramer, Henriquez, Koolman, Wever, Bernadina, Gijsbertha, Hart, Wester, Werleman, Croes, Celaire, Arends, Angela, Roos, Figaroa, Blanquicett, Britten, Ras, Damiana, Stamper

Nos ta invita tur famia, amigo(a), bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana "Pastoor Kranwinkel" na Paradera.E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or den Misa Sta. Filomena.

Nos defunto semper tabata un persona alegre, pesey mes nos ta invita boso tur pa bin un poco alegre bisti na su entiero.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Dialuna 1 Juli di 7'or pa 9'or di anochi

Nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conoci.

Ta duel nos hopi, pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Francisco de Asis Webb

Mihor conoci como Chico of Omo Chico
***04-10-1943 †25-06-2013**

Na nomber di:

Su esposa: Yolanda Webb-Brete
Su yuinan: Ivin y Sra. Clara
Desiree
Soraya
Mescos yui: Edwirah y Norman y famia
Carriene y Juni y yui
Nietonan: Karolyne y Giovani Koolman
Kiandrah
Zaylis
Shaqion
Mescos nieto: Sheila y yui
Stefany
Ruman: Margaritha
Mescos ruman: † Dolf Croes y senjora
† Dora Croes-Luydens
Swa y cuñanan: † Mario y Elda
Elizabeth y †Adelbertus
Ronny y †Helena
Milda y Lucas
Greta y Nico
Edwin y Carina
Rudy y Lourdez
Ihanan: Mirelfa Kelly y esposo y yuinan
Tito Luydens
Jeremy Lampe y esposa y famia
Rudy Brete y esposa y famia
Sobrina y Sobrinonan, Comer y Compernan, Primo y Primanan
Ex yerno: Angelo Anthony
Tanta grandi: Isabela Danies y famia
Amigonan cerca: Ari v/d Linden y famia
Basilio Jacobs y famia
Ex coleganan di Wit Gele Koorts bestrijding, UPA, D.O.W.

Demas Famia: Webb, Brete, Croes, Britten, Petrochi, Maduro, Lampe, Orman, Koolman, Lourens, Erasmus, Tromp, de Mey, Danies, Colina, Pelayo, Marin, Saloni, Kelly, Giel, Paesch, Silvania, Boekhoudt, Franken, Dijkhoff

Ta invita tur amigo, bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Chico" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Feliciano Geerman

mihor conoci como: "Felis'
ex-empleado di D.O.W.
9 juni 1928 - 26 juni 2013

Na nomber di su:

esposa: † Maria Geerman

yiunan: Irena Geerman y Douglas Tachi
Betico y Sharine Geerman-Giajo
Sofia Geerman
Rita Geerman
Rafael y Liza Geerman
Julio y Dilia Geerman-Rueda

nietonan: Gino y Jessica Geerman-Croes
Edsline Geerman
Garrick Geerman
Julienne Geerman
Crissy Dunker y Ruvien Jansen
Gershwin Geerman
Christopher Kelly

bisanietonan: Anisia, Jennifer-J, Alyasa Geerman

rumannan: Veneranda Hart y yiunan na Hulanda
Laurina, Pedro Gomez y yiunan na Hulanda
Catharina Geerman y yiunan
Marcela Geerman y yiunan

cuña: Rosa Croes

compañeronan y empleadonan di S.A.B.A.

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 juni 2013 pa 3 or di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia den Kapel Santa Famia na Pos Chiquito.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa nos defunto stima:

Diadomingo 30 juni 2013 pa 10 or di mainta
Dialuna 1 juli 2013 pa 7 or di anochi
Diahuebs 4 juli 2013 pa 7 or di anochi
Tur na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Oslin Boekhoudt, director di WEB

E biaha di sostenibilidad a cuminsa y no tin final

El a encurasha hobennan den Green 'S Cool pa sigui

ORANJESTAD - Pa algun aña caba e compania di awa y electricidad WEB Aruba NV a bin ta trahando direccion di un maneho mas sostenibel. Basa riba e maneho aki cu apoyo di Gabinete Mike Eman, a logra aña pasa na baha tarifanan di awa y coriente pa prome biaha.

Na mesun momento WEB a bin ta informando pueblo consumidor riba e maneho di e compania, con kier logra yega na produccion mas eficiente y den forma mas sostenibel di e dos productonan masha importante den bida di e ser humano.

Con WEB su maneho di siglo 21 ta, por ser mira den un video cu a keda traha recientemente y presenta na hobennan participante den e programa Green 'S Cool promovi door di Gobierno. E proyecto aki a encurasha hobennan di scol secundario pa pensa con por uza sistemanan nobo y moderno cu ta yuda protege existencia di nos mundo. Den e evento final diabiera na The Cinemas na Paseo Herencia e hobennan aki a mira e video di shete minuut cu a hala masha atencion, ya cu e ta duna un bon descripcion di tur loke WEB Aruba NV ta haciendo pa ta mas berde. Interesante den e presentacion aki y splica despues tambe door di director di e compania Oslin Boekhoudt, ta cu WEB ta tratando di uza diferente forma di energia pa yega na produccion den forma sostenibel di awa y coriente. Ya caba WEB ta uzando molinanan di biento di Vader Piet, produciendo rond di 12% di su volumen cu e tipo di energia aki. Cu e parke adicional na Urirama, esaki lo bira 24% di nan produccion total cu ta uza e forma di energia aki. WEB ya caba ta haciendo uzo di mashinnan recip, uzando e coriente di lama pa produccion di awa y coriente, mientras cu ta trahando pa den futuro inmediato instala un parke solar. Remarcabel di e pelicula aki y cu crea un sentido di orguyo ta momento cu a wordo bisa cu WEB ta e prome den Caribe y di dos den mundo, pa uza un sistema di deposito di energia produci di mas cu ta situa den profundidad di lama. "Wow", tabata e reaccion di e hobennan combina cu aplauso.

Director di WEB, Oslin Boekhoudt, kende alabes tabata hurado di e competencia a bisa e hobennan cu "boso tur ta ganado. Lamentablemente ta un ganado tin. Pero importante ta cu boso a tuma e reto pa participa y pesey mi ta considera boso tur ganado y esey ta importante."

El a splica e hobennan cu e vision di WEB ta encera hopi mas cu energía y e video presenta e mainta, ta demostra unda e empresa kier yega. "Nos tin nos retonan, cu ta e ekiponan convencional cu nan motornan, pero tambe e sistemanan nobo." E sistemanan actual di produci awa y coriente ta yega e fase cu nan mester wordo completa cu sistemanan renovabel. "Tin hopi reto pasobra e planeta tambe ta sufriendo. Door di esey nos mester ta mas eficiente cu nos aparatonan, y introduciendo sistemanan mas nobo. Aki ta unda boso como hoben ta hunga un rol," Boekhoudt a expresa na e sala yen di hoben. E ehecutivo a papia cu ta for di awor mester cuminsa planta e pensamentonan cu den futuro mester wordo desaroya door di lidernan cu lo hiba Aruba na un otro nivel. "Boso mester corda cu azeta no ta pa semper. Kisas e ta caba cu e generacion aki of cu e siguiente, pero caba e lo caba. Un cos ta sigur, e prijsnan lo sigui subi. Nos mester bira mas consciente den uzo di energia," tabata un mensahe cu director di WEB, un di e sponsornan di e programa Green 'S Cool, tabatin pa e hobennan. WEB a keda masha impresiona cu presentacion di tur e gruponan, cu di un manera of otro ta mustra e mesun caminda cu WEB ta canando y ta bayendo p'e. Pero den tur esaki e hobennan cu awendia tey, mester ta e ehempelnan pa futuro. El a duna e ehempel di cas cu hobennan ta bay traha cu mester ta mas eficiente cu esnan di awendia, miho isolacion cu ta nifica cu no ta bay gasta hopi energia. "E ta un biahe cu a cuminsa, cu no tin final, un biahe cu yama sostenibilidad." El a pidi pa e inicio no keda aki y haci e maneho di energia den forma eficiente como curriculum pa scolnan. Cu e pensamento aki dirigi na e hobennan cu e meta pa nan sigui pensa den e direccion ey, el a finalisa su presentacion.❑



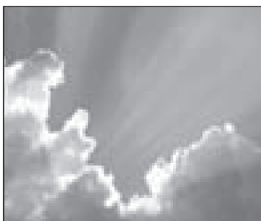
Colegio EPI

Directie, Staf y Personal
ta anuncia fayecimento di:

Sr. Bernardus Antonius Maria van Kleef
Cariñosamente yama 'Ben'

Na bida docente di opleiding Apothekersassistent y Doktersassistent di Unit Salubridad & Servicio.
Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na su casa, yiunan y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sr. Ben sosega na paz den brasa di Señor.



R
RENAISSANCE®
MALL & MARKETPLACE

Cu profundo tristeza gerencia, staff y personal di Renaissance Mall & Marketplace ta extende nan mas sincero condolencia na famia Posner cu fayecimento di:

Sr. Jason Alex Posner

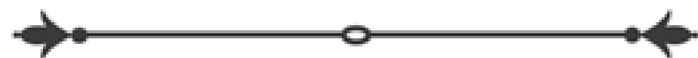
Na bida, yiu di Sr. Louis Posner, propietario di Aruba Aloe.

Cu Dios duna forsa y consolacion na Louis y demas famia den e momentonan dificil aki.



With heavy hearts we
extend our sincerest condolences
to the Posner Family on the passing of

Jason Alexander Posner



May Jason rest in peace.



Zena, Karim and Maurice Neme

I ❤ MUZIKA bang!

BON DIA Aruba

Mainta di informacion pa contratistanan interesa den MFA Paradera



ORANJESTAD – Proximamente e proyectonan di MFA, Multi Functionele Accommodatie, ta yegando su fase di bay destaho publico pa su ehecucion. Den cuadro di esaki, Gobierno di Aruba ta organisando e di dos mainta di informacion cu ta tuma luga dialuna awor, prome di juli den oranan di mainta.

Plan di Gabinete Mike Eman ta pa reconstrui y amplia edificionan existente di Oficinanan Auxiliar di Gobierno pa bira sede di MFA, den cual lo bay amplia e servicionan cu ta wordo duna y integra esaki cu areanan basa riba necesidad di cada districto.

Diabierna ultimo tabatin e mainta di informacion pa MFA Noord, unda tabata presente e arkitecto encarga cu e diseño, Orlando Hoevertsz, kende a duna un splicacion detaya di esaki.

Awor Gobierno ta manda un invitacion na tur contratista interesa pa participa den e destaho publico, pa un mainta di informacion riba e di dos proyecto, cu ta MFA di Paradera.

Durante e mainta di informacion aki representante di e contratistanan ta haya un splicacion amplio di kico e proyecto di MFA ta encera, kico kier logra cu e tipo di edificionan aki, y e arkitecto encarga cu diseño, Joeul Croes, lo bay ta presente pa duna splicacion di e parti tecnico.

E intencion ta pa e contratistanan interesa probecha di presencia di esnan envolvi den e proyecto, pa haci tur pregunta necesario. Di e manera aki nan ta bon prepara ora cu e fase di destaho publico, den e caso aki di MFA di Noord, cuminsa.

E mainta di informacion lo tuma luga dialuna, prome di juli awor, na Dr. Edward Cheung Center for Innovation, situa riba Sasaki, for di 10.30 di mainta pa 12'or di merdia.❑



With profound sadness the Staff and Personnel of Aruba Aloe Balm N.V.
announce the passing of our dear son, brother, colleague and friend

Jason Alexander Posner

May he rest in peace.
He will be forever in our hearts.



ARUBA ALOE®



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na
caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tra keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cadi Wever

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stimá:



Gabriela Larez- Maduro

mihor conoci como "Chela"
25 maart 1936 - 26 juni 2013

Na nomber di su:

Esposo: Andres Larez

Yiunan: Andre y Mariluz Larez
Angelo Larez

Nietonan: Ginnisa, Marc, Linsey,
Carlosjavier, Jarvis, Giancarla

Rumanan: Petra y Pedro Marchena
Jacobo "Cobi" y Maria
Theresita Maduro
Cuña y Swanan: Pedro Larez y famia
Capi Larez y famia
Gregoria "Goya" y Thomas
Schonherr y famia
Chichi Larez y famia
Subrino y Subrinanan, Comer y Comper, Ihanan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan

famia: Larez, Maduro, Lopez, Wouters, Davelaar, Croes, Marchena, Harms, Thijzen, Tobel, Vries, Ras, Vos, Martijn, Stamper, Wever, Eduarda, Orman, Cecilia, Loaiza, Geerman, Koolman, Bislip, Irausquin, Winterdaal. famia na Venezuela: Larez, Moreno y Roja
Compañeronan y Verpleegster di San Pedro di Verona Paviljoen afdeling Azalia ta invita demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra, 29 di juni 2013, pa 4 or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolas. E resto mortal di nos difunto stimá Chela ta sali for di the Olive Tree San Nicolaas pa 11or di mainta y ta reposa na "Cunucu Baranca di Guillermo" y entrante 2 or en adelante den misa.

Adres pa condolencia: Cunucu Rancho Baranca di Guillermo

(Pa noord di Baranca di Yerba)

Diabierna 28 di juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa y comprencion si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Cu profundo dolor na nos curason nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:



Omar Alexander Dubero

23 September 1978 – 23 juni 2013
Edad 34

Na nomber di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto
Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.
Xender Owen Dubero
Mama: Berta Werleman
Tata: Inocencio (Lindo) Dubero
y esposa
Suegra : Telma Montsanto
Wela: Stefanita Werleman
Rumanan: Soraida Werleman y Ralph
Andrews y famia
Giovanca Werleman y
Danny Geerman y famia
Glen y Sharleen Dubero-
Lynch y famia
Henry y Roraima
Dubero-Arends y famia
Sharla y Marvin Kelly-Dubero
y famia
ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero
Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto
y famia
Jolanda Montsanto
y Famia
Alberto Montsanto
y famia
Ivan Ruiz y famia
Leo Ruiz y famia
Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean
Tanta y Omonan:
Sra vda. Mamita y
† Johannes Croes y famia
Johanna y † Nicolaas
Croes y famia
† Hyacintha (Popo) y Herman Besselink y famia
† Jose y Marina Dubero y famia
Esteban Dubero y famia
† Agustin Dubero y famia
Maria y Henny Leo y famia
† Yolanda y † Frank Heyer y famia
Chemmy y Sita Dubero y famia
Ruman di criansa Salvador Kelly
Maximo y Chela Werleman y famia
Rita y Ady Dijkhoff
Thomas y Mary Werleman y famia
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia
Serapio Werleman
Carla y Aparicio Werleman y famia
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga
Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan

Famia: Monsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, Steba, Dirksz, Maduro, Statie, Wernet, Oduber y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 2 juli 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Inmaculada Concepcion di Maria" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 27 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conoci



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece na Hulanda



Sra. Raquel Stowesand-Brete

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier gradici tur hende cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos. mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra.



Anna Catharina Orman-Geerman

Gradicimento special na tur cu a yama, bb, whatsapp, msg, e-mail, targeta, flor of krans, condoleer y via facebook. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki special na famia, amigo, bisiña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos. Un palabra di gradicimento na dr. Jreige y Peterson, na hospital di 3 piso y un danki special pa Max Hassel su canticanan y cu a cumpli cu un peticion, danki di curazon. Alabes ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar Diasabra 29 Juni, Dialuna 1 Juli y Diahuebs 4 di Juli pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Hooiberg 39A.





Biba cada momento

E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; i lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento. Ni dolor; e prome cosnan a pasa.
Revelashon 21:4

A fayece



Simon "Monchi" Webb
27 Okt. 1936-26 Juni 2013

Na nomber di su

Esposa: Elfrida Webb-Arends

Yiunan: Wendy J. Webb su yiu stima
Angeline Webb-Croes

Nietonan: Jameerah Croes
Jazeerah Croes

Rumannan: Irma y Esmael Luidens-Webb
Jozef (Jossy) y Carmen Croes-Paskel
Yvonne Croes y famia
Miguel Kelly y famia

Sobrino(a)nan: Dino Luidens y famia
Sharine Luidens
Lucien Quelotte
Yelsomine Quelotte

Bisiñanan: Solognier, Beyde, Mauricio, Corensi, Roy, Geerman, Frank, Angela

Amigo(a)nan: Kelly, Schonherr, S. Almonte, Karmoeddien, A. Loefstop y famia, Croes, Boekhoudt, Boezem, Celaire, Arends

Conocirnan: Solano-Cortez, A.J. Loefstop, Blanca y Staff di Oncologie, Dr. Kiewiet, Martha y doñonan di Springfield Supermarket, Aron y Staff di Botica di Servicio Seroe Preto, tur ruman di Testigo di Jehova

Demas famia: Webb, Arends, Luidens, Croes, Kelly, Quelotte, Briesen, Irausquin, Maduro, Wouters, Fortin, de Kort, Koolman

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 2 di Juli pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral pa santana na Sabana Basora.

E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Dirkszstraat 36 Diasabra 29 y diadomingo 30 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber

E damanan di Quota Club a shop te cansa na Caribbean Clothing Company









ORANJESTAD - Siman pasa diahuebs anochi, e miembronan di Quota Club a wordo invita pa bin gosa di un biña y keshinan delicioso den nan tienda fabuloso Caribbean Clothing Co.
E anochi aki tabata un exito no solamente pa Caribbean Clothing Co. pero tambe pa e miembronan di Quota Club. E damanan a pasa un anochi ameno scogiendo y modelando e ultimo modelonan di e diferente trahenan den e estilo refrescante Caribense cu ta forma parti di e coleccion di e boutique. Impresiona di e coleccion e invitadonan no por a resisti pa bay cas sin nan trahe faborito. Caribbean Clothing Co. no solamente tin un surtido pa damanan pero tambe pa e cabayeronan. E boutique tin un surtido grandi di camisa confortabel y colorido, carson, short y tambe T-shirt. Tambe tin un seleccion extenso di "fedoras trendy", perfecto pa nos clima tropical. Pa tur e fabuloso damanan e boutique ta ofrece bistinan bunita y di un elegancia cu fluidez den tur size, acesorio fabuloso pa tur ocasion y un variacion di sombrenan na moda.
Pasa bishita nos boutique elegante den Caya Grandi dilanti di Panache y Kock Optica. Nos orario ta di 10'or di mainta pa 6'or di atardi, di dialuna pa diasabra. Nos personal cordial ta cla pa asisti bo na tur momento.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

In memory of our beloved parents



Pedro Henriëtte and Anna Anita Henriëtte-Lake

Always in our thoughts forever in our hearts
Life is but a stopping place
A pause in what's to be
A resting place along the road
to sweet eternity.

We all have different journeys
Different paths along the way
we all were meant to learn some things
but never meant to stay

Our destination is a place
far greater than we know.
For some the journey's quicker
for some the journey's slow.

And when the journey finally ends
we'll claim a great reward
and find an everlasting peace
Together with the Lord

A memory service will be held on Sunday June 30th 2013 at the Cristo Rey Church Brasil at 9:00 a.m.

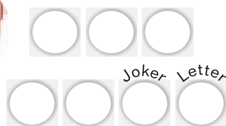


Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 28 Juni 2013









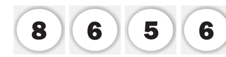


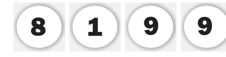
Signo: Geminis





























DIARIO



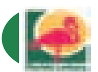




SUPER 4



Sorteo di 26 Juni 2013







Jackpot $ 29 MILLION

Sorteo di 25 Juni 2013







Jackpot $ 61 MILLION

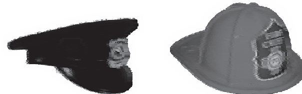
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Juni 29 Dr. Mungra
Juni 30 Dr. Anthony

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel. 582-1780
S. NICOLAS:Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

July 1 Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

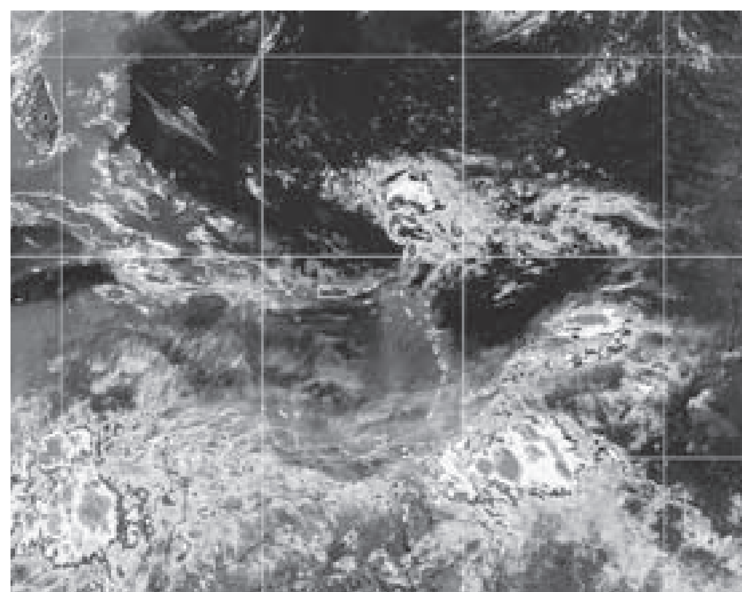
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Biento ta sigui fuerte, aumentando e posibilidad di awasero



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un fluho di aire relativamente seco lo stroba desaroyo di nubia significante riba e islanan. Banda di esey, un biento basta duro ta sigui supla for di pariba. Mas aleu, un ola tropical lo pasa riba parti oriental di Lama Caribe durante di diasabra y asina aumenta levemente e posibilidat pa awasero cay.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente basta bruto cu altura di olanan entre 1 y localmente 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. ❑





"Bo a yama mi Señor y mi a contesta Bo"
Laga mi biba pa semper den Bo cas y scende beu di bo halanan"

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos a tuma nota di fayecimento di :

Sr. Feliciano Geerman

Mihor conoci como "Felis"

Na bida welo di nos Colega Edslin Geerman
Total Finance ta extende su profundo condolencia na Edslin Geerman y demas famia.
Hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu "Felis" sosega na paz.

BON DIA Aruba



Mushron yena cu bacon



Ingrediente
Mushroom grandi
1 paki di bacon na repi
Keshi raspa
1 siboyo
Azeta di oleifi extra virgen
Salo / Peper moli
Preparacion
Kita e stem di e mushroom
Pone e mushroom boca ariba den teblachi special pa forno
Den un panchi, cu un poco di azeta di oleifi y cu e candela abou, pone e siboyo bon corta
Nos ta agrega e stem di e mushroom corta chikito
Nos ta añadi e bacon, pone e salo y peper
Yena e mushroom cu e mescla aki y cubri'e cu e keshi
Nos ta pone den forno riba 120 grado durante 15 minuut. Nos por gratina den maximo potencia si nos kier e keshi mas bruin.
Nos ta sirbie.❑

Berehein yena cu mushroon

Ingrediente
4 berehein /200 gr di keshi (esun di bo preferencia)
250 gr di mushroom / 1 siboyo
2 djente di conoflok /1 tomati
50 gr di piñones (pine seeds)
Azeta di oleifi /Salo y peterselie

Preparacion
Corta e berehein na mita largo. Pone den un teblachi di forno, hacie algun corte, sazon'e y basha un tiki azeta di oleifi riba dje. Cushin'e den forno riba 180 grado durante 20 minut.
Corta e siboyo y e djentenan di conoflok y pone hasa (saute) den planchi cu azeta. Pela e tomati, cort'e chikito y añadi despues e mushroom filetea, cushin'e tur hunto cu e piñon. Mezcle bon y yena e berehein.
Cubri cada berehein cu keshi y gratina den forno durante 4 minut. Retir'e di e forno y dorn'e cu algun blachi di peterselie.❑







Peperonata

Ingrediente
6 unidad di promenton (gel, cora y berde)
2 djente di conoflok
150 gr di oleifi sin simia
50 gr di alcapara
Salo y peper
1 cup di peterselie
2 cuchara di binager balsamico

Preparacion
Laba e promenton y cort'e den repinan largo. Kita e simia y scori'e den papel absorbente.
Corta e conoflok y hasa esaki den un plachi grandi. Ora nan ta bruin, agrega e oleifinan, alcapara y e promenton (sacudi e panchi pa no pega) mas of menos 10 minuut. Basha salo y peper, agrega e binager balsamico, mescla cu e peterselie, lag'e fria y sirbi.❑



Alcachofa den forno

Ingrediente
6 alcachofa (artichoke)
4-5 djente di conoflok ,
1 pida di ginger fresco,
Peterselie fresco
Peper preto recien mula
Azeta di oleifi extra virgen
Salo.
Preparacion
Corta e stem di e alcachofa. Haci'e den un corte recto pa e alcachofa por queda para.
Tum'e pa e base y bati e parti superior riba e mesa pa habrinan y por hinca saus den su interior. Pone e alcachofa den e teblachi hunta cu un poco di azeta di oleifi .
Pela e djentenan di conoflok y corte den dos of tres pida, pela e ginger y rasp'e pa asina evita e fibra, pone e peper, peterselie y e salo, machica den un mortel (machicado) te ora haya un pasta incorpora na continuacion e azeta di oleifi te ora haya e densidad desea. Yena e alcachofa cu un paar di telep di e pasta aki.
Spray e alcachofa cu azeta di oleifi y lag'e den forno pa 35-45 minuut, depende di e tamaño di e alcachofa, e blachi di afo ta queda preto, pero den su interior e lo ta tierno y hugoso (juicy).❑

